

## Articles of Association

### Chapter One

#### Constitution of the Company – Its Object

##### Article 1 – Constitution of the Company

Shall be constituted among the owners of the issued shares and those to be issued pursuant to these Articles of Association, a Lebanese Joint Stock Company which shall be subject to the applicable laws in Lebanon, particularly the Code of Commerce and the Code of Money and Credit and any amendments and supplemental laws thereto, as well as the laws relating to banks and the provisions of these Articles of Association.

##### Article 2 - Object of the Company

The object of the Company is to carry out in Lebanon and abroad all banking, financing, credit and banking brokerage operations, and in general, and subject to the enforced laws and to the Code of Money and Credit, to carry out all operations directly or indirectly related to its banking and financial activities, particularly, but not limited to, the following operations:

To accept various deposits.

To discount all trade bills, bills of exchange, promissory notes, deposit bills, bills, values and bonds issued by the Treasury or by public or mixed institutions.

To grant any credits with or without guarantee.

To receive all shares, values or monies and act as a broker for purchasing or selling all kinds of shares or bonds.

To accept and give, when granting credits or loans, any security or guarantee, sign every guarantee or undertaking or back any bill, and purchase and sell all movable and immovable property.

To issue or participate in issuing, selling, introducing in the financial market and trading, all bonds and secure the constitution of companies; and when necessary, take a share of the capital of these companies within the limits stipulated for in the

## النظام الداخلي

### الباب الأول

#### إنشاء الشركة – موضوعها

##### المادة 1 - تأليف الشركة:

تؤلف بين أصحاب الأسهم المنشأة والتي سوف تنشأ وفقاً لهذا النظام، شركة مغفلة لبنانية تخضع للقوانين المعمول بها في لبنان، لا سيما قانون التجارة وقانون النقد والتسليف وتعديلاته والقوانين الملحقة به والقوانين المتعلقة بالمصارف ولأحكام هذا النظام الأساسي.

##### المادة 2 - موضوع الشركة:

إن موضوع الشركة هو القيام في لبنان والخارج بجميع العمليات المصرفية والتمويل والتسليف والوساطة المصرفية، وبشكل عام، ومع مراعاة القوانين المرعية ولا سيما قانون النقد والتسليف، جميع العمليات المتصلة مباشرة أو غير مباشرة بنشاطها المصرفي والمالي ولا سيما العمليات التالية المذكورة على سبيل البيان لا الحصر:

قبول الودائع على أنواعها.

حسم كل سند تجاري أو سند سحب أو سند لأمر أو اذونات إيداع أو سندات أو قيم وسندات مصدرة من الخزينة العامة أو من قبل الهيئات العامة أو المختلطة.

منح أي اعتماد مع أو بدون ضمانات.

استلام كل سهم أو قيمة أو مال والقيام بدور الوسيط لشراء أو بيع جميع انواع الأسهم أو السندات.

قبول أو إعطاء عند منح سلفات أو استقراض، كل تأمين أو ضمانات أخرى، توقيع كل كفالة أو تكفل أو اقال، شراء وبيع جميع الأموال المنقولة وغير المنقولة.

إصدار أو المساهمة في إصدار أو بيع أو إدخال في السوق المالية أو المتاجرة بكل سند وتأمين تأسيس الشركات، وعند الاقتضاء، اخذ حصة في رأسمال هذه الشركات ضمن الحدود المنصوص عليها في قانون النقد والتسليف.

Code of Money and Credit.

**Chapter Two**  
**Name of the Company – Headquarters –**  
**Nationality – Term**

**Article 3 - Name of the Company**

The Company shall be called: بنك بيروت ش.م.ل.  
In English: Bank of Beirut S.A.L.  
In French: Banque de Beyrouth S.A.L.

**Article 4 - Headquarters of the Company**

The Headquarters of the Company and its legal residence shall be Beirut – Lebanon. It may be moved to another place in the Republic of Lebanon pursuant to a resolution to be adopted by the Extraordinary General Assembly and approved by the Bank of Lebanon.

The Company may establish branches and agencies in Lebanon and abroad pursuant to decisions taken by the board of directors and approved by the Bank of Lebanon.

**Article 5 - Nationality of the Company**

The Company is of Lebanese nationality.

**Article 6 - Term of the Company**

The term of the Company is ninety nine years beginning on the date of its final constitution, provided that it is not dissolved before its term or extended upon the expiry of its term.

**Chapter Three**  
**The Capital of the Company and its Amendments**  
**– The Shares**

**Article 7 - Amount of Capital**

(As it is amended by virtue of the Extraordinary General Assembly held on 26.05.2016)

1- The Capital of the Company amounts to Lebanese Pounds /115,218,674,000/ divided into /78,916,900/ nominal shares; the value of each share is /1,460/ Lebanese Pounds.

**الباب الثاني**  
**اسم الشركة – مركزها – تابعيتها – مدتها**

**المادة 3 - اسم الشركة**

تتخذ الشركة تسمية: بنك بيروت ش.م.ل.  
بالإنكليزية: Bank of Beirut S.A.L.  
بالفرنسية: Banque de Beyrouth S.A.L.

**المادة 4 - مركز الشركة**

مركز الشركة الرئيسي ومقامها القانوني بيروت – لبنان. ويمكن نقله إلى مكان آخر في الجمهورية اللبنانية بموجب قرار تتخذه الجمعية العمومية غير العادية وبموافقة مصرف لبنان.

ويمكن للشركة تأسيس فروع ووكالات لها في لبنان والخارج، وبموجب قرارات يتخذها مجلس الإدارة بعد موافقة مصرف لبنان.

**المادة 5 - تابعة الشركة**

إن الشركة من التابعة اللبنانية.

**المادة 6 - مدة الشركة**

إن مدة الشركة تسع وتسعون سنة ابتداءً من تاريخ تأسيسها النهائي ما لم تحل قبل أوانها أو تمدد عند حلول الأجل.

**الباب الثالث**  
**رأسمال الشركة وتعديلاته – الأسهم**

**المادة 7- قيمة الرأسمال:**

(كما تعدلت بموجب الجمعية العمومية غير العادية المنعقدة بتاريخ 2016/5/26)

1- حدّد رأسمال الشركة بمبلغ /115,218,674,000/ ليرة لبنانية مقسّم إلى /78,916,900/ سهم اسمي، قيمة السهم الواحد /1,460/ ليرة لبنانية.

These shares are divided into three types:

- Common Shares
- Priority Shares that are naturally common shares having priority rights for a specific term as they are specified by the Extraordinary General Assembly which issued them,
- Preferred Shares

And they are subject to the same legal law in respect of their ownership and negotiability.

- 2- If the Company incurs any loss in its capital, this capital should be reconstituted within the terms and conditions determined in Article 134 of the Code of Money and Credit.

#### Article 8 - Form of the Shares

(As it is amended by virtue of the Extraordinary General Assembly held on 26.05.2016)

- a. All the Company's shares are nominal shares and may be subscribed to and traded in the regulated financial markets.

These shares are divided into three types:

- Common Shares, amounting to /53,184,900/ shares.
- Priority Shares category 2014, amounting to /4,762,000/ shares.
- Preferred Shares which include :
  - Preferred Shares (G) amounting to /3,570,000/ shares.
  - Preferred Shares (H) amounting to /5,400,000/ shares.
  - Preferred Shares (I) amounting to /5,000,000/ shares.
  - Preferred Shares (J) amounting to /3,000,000/ shares.
  - Preferred Shares (K) amounting to /4,000,000/ shares.

- b. These shares shall be registered and safeguarded at Midclear S.A.L., the Central Depository. Proofs of ownership, trading operations, share pledging, and the institution of other rights over said shares shall be effected through the records of the mentioned company.

تقسم هذه الأسهم إلى ثلاثة أنواع:

- الأسهم العادية،
  - والأسهم الأولوية التي هي بطبيعتها أسهم عادية تتمتع بحقوق أولوية لمدة معينة كما حددتها الجمعية العمومية غير العادية التي أصدرتها،
  - والأسهم التفضيلية،
- وتخضع هذه الأسهم كافة لنظام قانوني واحد بالنسبة لتملكها وللتداول بها.

- 2- إذا أصيبت الشركة بأية خسارة في رأسمالها وجب إعادة تكوين هذا الرأسمال ضمن المهل والشروط المحددة في المادة 134 من قانون النقد والتسليف".

المادة 8- شكل الأسهم:

(كما تعدلت بموجب الجمعية العمومية غير العادية المنعقدة بتاريخ 2016/5/26)

- أ - ان جميع أسهم الشركة هي أسهم اسمية قابلة بطبيعتها للاكتتاب العام وللتداول في الأسواق المالية المنظمة.

تقسم هذه الأسهم إلى ثلاثة أنواع:

- الأسهم العادية، يبلغ عددها /53,184,900/ سهماً.
- الأسهم الأولوية فئة 2014، يبلغ عددها /4,762,000/ سهم.
- الأسهم التفضيلية التي تتضمن:
  - الأسهم التفضيلية (G) ويبلغ عددها /3,570,000/ سهم.
  - الأسهم التفضيلية (H) ويبلغ عددها /5,400,000/ سهم.
  - الأسهم التفضيلية (I) ويبلغ عددها /5,000,000/ سهم.
  - الأسهم التفضيلية (J) ويبلغ عددها /3,000,000/ سهم.
  - الأسهم التفضيلية (K) ويبلغ عددها /4,000,000/ سهم.

- ب- تحفظ هذه الأسهم لدى الوديع المركزي شركة ميدكليس ش.م.ل. وتثبت ملكيتها وتجري عمليات التداول بها وتنشأ الرهونات والحقوق الأخرى عليها بموجب قيود الشركة المذكورة.

c. /39,908,417/ shares of the total of shares forming the capital of the Company shall be actually put into circulation in the regulated financial markets. Such shares are not subject to any restrictions in these Articles of Association relating to their negotiation in the regulated financial markets.

The above mentioned shares which are actually placed on the market, shall be distributed as follows:

- Common Shares: /17,746,417/ shares
- Priority Shares category 2014: /4,762,000/ shares.
- Preferred Shares (H): /5,400,000/ shares.
- Preferred Shares (I): /5,000,000/ shares.
- Preferred Shares (J): /3,000,000/ shares.
- Preferred Shares (K): /4,000,000/ shares.

d. The Company may not buy its shares placed on the regulated financial markets except after obtaining a prior authorization for this purpose from the Bank of Lebanon pursuant to the laws and regulations in force.

e. As to the shares that are not actually placed on the regulated financial markets, they shall be circulated pursuant to the provisions of Article 14 of these Articles of Association.

#### Article 9 - The Shares

Proofs of ownership, trading operations, share pledging, and the institution of other rights over the shares shall be effected through the records of the Central Depository Midclear S.A.L.

#### Article 10 - Subscription to the Capital

The capital must be subscribed to in full.

#### Article 11 - Subscription in cash

Upon subscription, the full amount of the shares shall be paid in cash without issue premium provided that the paid sums are deposited by the subscribers with the Bank of Lebanon.

ج- يطرح فعلياً /39,908,417/ سهماً من مجموع الأسهم التي يتكوّن منها رأسمال الشركة للتداول في الأسواق المالية المنظمة، وهي غير خاضعة لأي قيد في هذا النظام فيما يخص التداول بها في الأسواق المالية المنظمة.

توزع الأسهم المطروحة فعلياً المذكورة أعلاه وفقاً للواقع التالي:

- أسهم عادية: /17,746,417/ سهماً.
- أسهم أولوية فئة 2014: /4,762,000/ سهم.
- أسهم تفضيلية (H): /5,400,000/ سهم.
- أسهم تفضيلية (I): /5,000,000/ سهم.
- أسهم تفضيلية (J): /3,000,000/ سهم.
- أسهم تفضيلية (K): /4,000,000/ سهم.

د- لا يحق للشركة أن تشتري أسهمها المطروحة في الأسواق المالية المنظمة إلا بعد الحصول على ترخيص مسبق من مصرف لبنان لهذه الغاية عملاً بالقوانين والأنظمة المرعية الإجراء.

هـ- أما الأسهم غير المطروحة في الأسواق المالية المنظمة، فيتم التداول بها وفقاً لأحكام المادة 14 من هذا النظام.

#### المادة 9 - سندات الأسهم:

تثبت ملكية الأسهم وتجري عمليات التداول بها وإنشاء الرهونات والحقوق الأخرى عليها بموجب قيود الوديع المركزي ميدكلير ش.م.ل.

#### المادة 10 - الاكتتاب برأس المال:

يجب الاكتتاب بقيمة رأس المال بكامله.

#### المادة 11 - الاكتتاب نقداً:

تحرر كامل قيمة الأسهم نقداً عند الاكتتاب وبدون علاوة إصدار، على أن يتم إيداع المبالغ المدفوعة من قبل المكتتبين لدى مصرف لبنان.

#### Article 12 - Payment In Kind

Pursuant to the approval of the Bank of Lebanon, a part of the capital may be paid for in kind by real estate essential to the Bank's investments and within the limits provided for in Articles 132 and 153 of the Code of Money and Credit.

#### Article 13 - Payment of Shares in kind

All shares in kind must be paid for upon subscription; these shares must be connected to a stub and have a mark indicating their type and the date at which the Company was established; they shall not become negotiable except after that the Ordinary General Assembly approves the Company's accounts for the second year.

#### Article 14 - Transfer of Shares

(As it is amended by virtue of the Extraordinary General Assembly held on 22.05.2014)

a) The shares that are not placed on the regulated financial markets are transferred pursuant to a simple deed signed by each of the transferor and the transferee; this deed must include their full address where they may be served notices, and all the terms of the transfer, particularly the price.

As to the transfer of shares that are placed on the regulated financial markets, it shall take place pursuant to the legal and regulatory provisions which regulate the circulation of the financial instruments listed in these markets.

b) When any changes in the ownership of any of the Company's shares take place or when any rights, restrictions or encumbrances are established thereon, the Company must notify Midclear S.A.L. pursuant to the laws and regulations in force, provided that proofs of ownership of the shares are not effected except through the records of Midclear S.A.L.

c) The subscription to and the negotiation of the Common Shares in the capital of the Company is subject to the prior authorization of the Central Board of the Central Bank of Lebanon pursuant to the provisions of paragraph (1) of Article 4 of Law No. 308 dated April 3, 2001 in the

#### المادة 12- الاككتاب عينا:

يجوز بعد موافقة مصرف لبنان تحرير قسم من الرأسمال عيناً بعقارات ضرورية لاستثمارات البنك وضمن الحدود المنصوص عليها في المادتين 132 و 153 من قانون النقد والتسليف.

#### المادة 13- تحرير الأسهم العينية:

يجب تحرير كامل الأسهم العينية عند الاككتاب وتكون هذه الأسهم متصلة بأرومة ومشملة على طابع يدل على نوعها وعلى تاريخ تأسيس الشركة، ولا تصبح قابلة للتداول إلا بعد مصادقة الجمعية العمومية العادية على حسابات السنة الثانية للشركة.

#### المادة 14- التفرغ عن الأسهم:

( كما تعدلت بموجب الجمعية العمومية غير العادية المنعقدة بتاريخ 2014/5/22 )

أ- يتم التفرغ عن الأسهم غير المطروحة في الأسواق المالية المنظمة بموجب سند عادي يوقعه كل من المتفرغ والمتفرغ له، يتضمّن عنوانهما بالكامل بحيث يصار الى تسليمهما كل تبليغ على هذا العنوان، وجميع شروط التفرغ لا سيما الثمن.

أما التفرغ عن الأسهم المطروحة في الأسواق المالية المنظمة، فيتم وفق الأحكام القانونية والتنظيمية التي تنظم التداول بالصفوك المالية المدرجة في هذه الاسواق.

ب- يقتضي، عند أي تغيير في ملكية أي من أسهم الشركة أو عند إنشاء أو ترتيب أي حقوق أو قيود أو أعباء عليها، إبلاغ شركة ميدكلير ش.م.ل. بواسطة الشركة وذلك وفق القوانين والأنظمة المرعية الإجراء، على أن لا تثبت ملكية الأسهم الا بموجب قيود شركة ميدكلير ش.م.ل.

ج- يخضع الاككتاب والتداول بالأسهم العادية والأسهم الأولية في رأسمال الشركة لترخيص مسبق من المجلس المركزي لمصرف لبنان عملاً بأحكام البند (1) من المادة 4 من القانون رقم 308 تاريخ 3 نيسان 2001 وذلك في الحالات التالية:

following cases:

- If this results in the subscriber or the transferee acquiring, directly or through a fiduciary contract, pursuant to the provisions of Law No. 520 dated June 6, 1996, more than five percent of the total common and priority shares of the Bank or the voting rights thereto related, whichever is greater.
- If the transferee owns, at the time of the transfer five percent (5%) or more of the total common and priority shares of the Bank or of the voting rights thereto related, whichever is greater.  
The participation of the spouse, minor children and any economic group, as defined in the regulations issued by the Central Bank of Lebanon, shall be calculated within the 5% ratio cited in this paragraph and the previous one.
- If the transferor or the transferee is a current or elected member of the board of directors, and regardless of the number of transferred shares

d) The transfer of common shares and the priority shares negotiated in the regulated financial markets, if the seller or the buyer is an employee of the company, in these cases:

- If the employee is from "higher executive administration" according to the definition mentioned in the regulatory texts issued by the Bank of Lebanon.
- If the transfer leads to the acquirement of the employee to more than 1% of the total bank shares .
- If the employee whether transferor or transferee owns at the time of the execution of the transfer 1% or more of the total bank shares .

The abovementioned rules shall apply if the transferor or the transferee has a spouse or is ascendant or descendant of the persons specified in this paragraph.

e) It is forbidden for the chairman, the members of the board of directors, general managers, their spouses and minor children to own Preferred Shares directly or indirectly or through a third party, whether that person is a

- إذا أدى ذلك الى اكتساب المكتتب أو المتفرغ له، مباشرة أو عن طريق عقد ائتماني عملاً بأحكام القانون رقم 520 تاريخ 1996/6/6، لأكثر من خمسة بالمائة (5%) من مجموع أسهم المصرف العادية والأولية أو من حقوق التصويت العائدة لهذه الأسهم، أيهما أكبر.
- إذا كان المتفرغ له يملك عند إجراء التفرغ خمسة بالمائة (5%) أو أكثر من مجموع أسهم المصرف العادية والأولية أو من حقوق التصويت العائدة لهذه الأسهم، أيهما أكبر.
- تحتسب مساهمة الزوج والأولاد القاصرين وأية مجموعة اقتصادية وفقاً للتعريف الوارد في الأنظمة التي يصدرها مصرف لبنان من ضمن نسبة الـ5% المذكورة في هذه الفقرة وفي الفقرة السابقة.
- إذا كان المتفرغ أو المتفرغ له أحد أعضاء مجلس الإدارة الحاليين أو المنتخبين، ومهما كان عدد الأسهم المتفرغ عنها.

د- كما يخضع لترخيص مسبق من مصرف لبنان التفرغ عن الأسهم العادية والأسهم الأولية المتداولة في الأسواق المالية المنظمة، وذلك إذا كان البائع أو الشاري مستخدماً لدى الشركة وذلك في الحالات التالية:

- إذا كان المستخدم من "الإدارة التنفيذية العليا" وفقاً للتعريف الوارد في النصوص التنظيمية الصادرة عن مصرف لبنان.
  - إذا أدى التفرغ الى اكتساب المستخدم لأكثر من 1% من مجموع أسهم المصرف.
  - إذا كان المستخدم المتفرغ أو المتفرغ له يملك عند إجراء التفرغ 1% أو أكثر من مجموع أسهم المصرف.
- تطبق الأصول المذكورة أعلاه إذا كان المتفرغ أو المتفرغ له زوج أو أحد أصول أو فروع الأشخاص المحددين في هذا البند.

هـ- يحظر على رئيس وأعضاء مجلس الإدارة وعلى المدراء العامين وعلى أزواجهم وأولادهم القاصرين أن يمتلكوا أسهماً تفضيلية، بصورة مباشرة أو غير مباشرة أو تحت ستار شخص ثالث طبيعي أو معنوي وبأي شكل من الأشكال.

physical person or a legal entity, and in any form whatsoever.

- f) Shall be considered automatically void as far as the transferee is concerned, any legal action by virtue of which the transferee becomes a holder of shares in the Company in violation of the provisions of paragraphs (c) above, and the Governor of the Central Bank of Lebanon shall freeze the circulation of these shares and the exercise of the voting rights thereto related by a decision to be notified to Midclear S.A.L. requesting it thereby to sell said shares by public auction or in the regulated financial markets in favor of the transferee and at his responsibility.

Any acquisition of bank shares which takes place in violation of the provisions of paragraph (c) above, shall expose the person who commits such violation, participates or interferes therein in any way, whether intentionally or in bad faith, to imprisonment from six months to three years and to a fine varying between the amount of the transaction and three times its value.

The violator shall be pursued pursuant to the rules specified in Article 206 of the Code of Money and Credit.

Shall be considered as null and void any agreement aiming to guarantee the implementation of any transfer of shares in violation of the provisions of Law No. 308 dated April 3, 2001, or to impose compensation in case of non-implementation of the same.

- g) Shall be excepted from the previous authorization of the Bank of Lebanon the transfer of common shares and priority shares by inheritance or will; it is exempted also the subscription of the shareholders owners of the common shares and priority shares in any capital increase of the Company, be it not subject to reduction and, where necessary, subject to reduction pursuant to the provisions of Articles 20 and 21 of these Articles of Association.

- h) Shall be excepted from the previous authorization of the Bank of Lebanon the transfer of Preferred Shares subject matter of Article Two of Law No. 308 dated April 3, 2001 even if it

و- يعتبر حكماً دون مفعول بالنسبة للمتفرغ له، كل عمل قانوني يرمي الى تملكه أسهماً في الشركة خلافاً لأحكام البند (ج) أعلاه، ولحاكم مصرف لبنان أن يجمّد التداول بهذه الأسهم وممارسة حقوق التصويت العائدة لها بموجب قرار يبلغه من شركة ميدكلير ش.م.ل. يطلب منها بموجبه بيع الأسهم المذكورة بالمزاد العلني أو في الأسواق المالية المنظمة لحساب المتفرغ له وعلى مسؤوليته.

ان كل تملك لأسهم المصارف يتم خلافاً لأحكام البند (ج) أعلاه يعرض من أقدم عليه أو من اشترك فيه أو تدخل فيه بأي وجه من الوجوه عن قصد أو عن سوء نية للحبس من ستة أشهر الى ثلاث سنوات ولغرامة تتراوح بين قيمة الصفقة وثلاثة أضعافها.

تتم ملاحقة المخالف وفقاً للأصول المحددة في المادة 206 من قانون النقد والتسليف.

يعد باطلاً كل اتفاق يرمي الى ضمان تنفيذ أي تفرغ مخالف لأحكام القانون رقم 308 تاريخ 3 نيسان 2001 أو الى الالزام بالتعويض في حال عدم التنفيذ.

ز- يستثنى من موافقة مصرف لبنان المسبقة انتقال الأسهم العادية والأسهم الأولوية عن طريق الارث والوصية، كما يستثنى اكتتاب المساهمين مالكي الأسهم العادية والأسهم الأولوية في أية زيادة على رأسمال الشركة وذلك بصورة غير قابلة للتخفيض وعند الاقتضاء بصورة قابلة للتخفيض وفقاً لأحكام المادتين 20 و 21 من هذا النظام.

ح- لا يخضع لترخيص مسبق من مصرف لبنان التفرغ عن الأسهم التفضيلية المنصوص عنها في المادة الثانية من القانون رقم 308 تاريخ 2001/4/3 حتى ولو تم عن طريق

occurs through a fiduciary contract based on the provisions of Law No. 520 dated June 6, 1996; furthermore, these Preferred Shares shall not be accounted for in the calculation of the ratio fixed in paragraph (c) above.

The Central Board of the Central Bank of Lebanon has the right to object to any transfer of the Company's shares which may lead directly or indirectly to the loss, by any shareholder or economic group (pursuant to the definition cited in the regulations issued by the Central Bank of Lebanon), of actual control, even proportionally, of the management of the Company or the voting rights therein.

The objections of the Central Bank of Lebanon on this matter are binding to the Company and the concerned shareholders; the Central Board of the Central Bank of Lebanon has, for this purpose, a discretionary power which it practices in accordance with the requirements of public interest.

#### Article 15 - The rights pertaining to Shares

(As it is amended by virtue of the Extraordinary General Assembly held on 22.05.2014)

1- Abiding by the restrictions and rights related to each of the priority shares and the preferred shares gives its holder, as per enumeration but not limited to:

- a- The right to receive the dividends and to transfer the shares.
- b- The preferential right for subscription, upon the increase of the Company's capital, pursuant to the conditions stipulated for in Article 21 of these Articles of Association.
- c- The right to share the Company's assets upon liquidation.
- d- The right to discuss and vote at General Assemblies of shareholders.

2- Preferred Share gives its holder the privileges, rights, priorities and restrictions as specified in the Extraordinary General Assembly of shareholders which issues this Preferred Share and in any

عقد ائتماني استناداً الى أحكام القانون رقم 520 تاريخ 1996/6/6، كما لا يعتد بهذه الأسهم التفضيلية في احتساب النسبة المحددة في البند (ج) أعلاه.

يحق للمجلس المركزي لمصرف لبنان أن يعترض على أي تفرغ عن أسهم في الشركة يمكن أن يؤدي بصورة مباشرة أو غير مباشرة، الى افقاد أي مساهم أو أية مجموعة اقتصادية (وفقاً للتعريف الوارد في الأنظمة التي يصدرها مصرف لبنان) السيطرة الفعلية، ولو نسبياً، على إدارة الشركة أو على حقوق التصويت فيها.

ان اعتراضات مصرف لبنان بهذا الشأن ملزمة للشركة وللمساهمين المعنيين وان المجلس المركزي لمصرف لبنان يتمتع لهذه الغاية بسلطة استثنائية يمارسها وفقاً لمقتضيات المصلحة العامة.

#### المادة 15- الحقوق العائدة للاسهم:

( كما تعدلت بموجب الجمعية العمومية غير العادية المنعقدة بتاريخ 2014/5/22 )

1- مع مراعاة القيود والحقوق العائدة لكل من الأسهم الأولوية والأسهم التفضيلية، يعطي السهم لمالكة على سبيل التعداد لا الحصر:

أ- حق قبض أنصبة الأرباح وحق التفرغ عن السهم.

ب- حق الأفضلية في الاكتتاب عند زيادة رأسمال الشركة وفقاً للشروط المنصوص عليها في المادة 21 من هذا النظام.

ج- حق اقتسام موجودات الشركة عند التصفية.

د- حق المناقشة والتصويت في الجمعيات العمومية للمساهمين.

2- يعطي السهم التفضيلي لمالكة الامتيازات والحقوق والأولويات والقيود المحددة في الجمعية العمومية غير العادية لمساهمي الشركة التي أصدرت هذا السهم



supplementary document thereto and amendments thereon.

3- Priority Share gives its holder the privileges, rights, priorities and restrictions as specified in the Extraordinary General Assembly of shareholders which issues this Preferred Share and in any supplementary document thereto and amendments thereon.

#### Article 16 - Transfer of rights pertaining to Shares

- 1- The ownership of any share automatically imposes the acceptance and submission of its owner to the Company's Articles of Association and to the resolutions of the Ordinary and Extraordinary General Assemblies.
- 2- The exercise of the rights related to the share begins as regards its owner on the date when the share is duly transferred to such owner.

#### Article 17 - Non-divisibility of the Share

- 1- The share is indivisible vis-à-vis the Company which recognizes only one owner for each share.
- 2- In the event of the death of a shareholder, his heirs or successors must either appoint one of them to represent them before the Company and such appointed person shall be considered as the sole shareholder vis-à-vis the Company, or make the division among them whereby the share is not held by more than one shareholder.
- 3- The exercise of the rights related to the shares of the deceased shall cease until his heirs or successors comply with one of the solutions stated in paragraph two of this Article.
- 4- In the event of the bankruptcy of one of the shareholders and until the shares are owned by a third party, the receiver of the bankruptcy exercises the rights related to the shares of the bankrupt.

#### Article 18 - Payment of Dividends

(As it is amended by virtue of the Extraordinary General Assembly held on 22.05.2014)

التفضيلي وفي أي مستند متمم لها وأي تعديل لها.

3- يعطي السهم الأولي لمالكة الامتيازات والحقوق والأولويات المحددة في الجمعية العمومية غير العادية لمساهمي الشركة التي أصدرت هذا السهم الأولي وفي أي مستند متمم لها وأي تعديل لها.

#### المادة 16 - انتقال حقوق الأسهم:

- 1- إن حيازة سهم ما تفرض حتماً قبول ورضوخ مالكة لنظام الشركة ولمقررات الجمعيات العمومية العادية وغير العادية.
- 2- تبدأ ممارسة الحقوق المتصلة بالسهم تجاه مالكة منذ تاريخ انتقال السهم إليه وفقاً للأصول.

#### المادة 17 - عدم تجزئة السهم:

- 1- لا يقبل السهم التجزئة تجاه الشركة التي لا تعترف إلا بمالك واحد لكل سهم.
- 2- في حال وفاة أحد المساهمين، على ورثته أو خلفائه أن يعينوا واحداً لتمثيلهم لدى الشركة فيعتبر هذا الأخير بحكم المالك الوحيد تجاه الشركة، أو أن يجروا القسمة بينهم بحيث لا يصبح السهم ملكاً لأكثر من مساهم واحد.
- 3- تتوقف ممارسة الحقوق المتصلة بأسهم المتوفي إلى أن يكون ورثته أو خلفاؤه قد تقيدوا بأحد الحلين المبينين في الفقرة الثانية من هذه المادة.
- 4- في حال إفلاس أحد المساهمين وريثما يكون شخص ثالث قد تملك اسهم التفليس يمارس وكيل التفليسة الحقوق المتصلة بأسهم المفلس.

#### المادة 18 - دفع الأنصبة:

( كما تعدلت بموجب الجمعية العمومية غير العادية المنعقدة بتاريخ 2014/5/22 )

Dividends are paid to the shareholder upon presenting a statement or a certificate issued by the Central Depository, Midclear S.A.L. confirming his ownership of the share and the type of this share, at the time and place determined by the board of directors.

As to dividends that are not claimed within five years after becoming payable, they shall be time-barred in favor of the Company and they shall become its property after deducting the amount due to the State.

#### Article 19 - Obligations of the Shareholder

The shareholder is not accountable for the Company's debts and obligations except for the value of the shares he owns, and no Ordinary General Assembly may increase his obligations.

#### Article 20 - Capital Increase

After the payment of the full amount of the previous capital, the Extraordinary General Assembly may resolve to increase the capital in one time or several times by issuing new shares to be subscribed to in cash at the Central Bank of Lebanon, and in kind according to the terms of Article 153 of the Code of Money and Credit, either by the shareholders or by strangers to the Company or from the reserve money, and in general by all the legal means.

The new shares shall have the same nominal value as the old ones, except that the Extraordinary General Assembly has the right to resolve whether or not these shares shall have an issuing premium.

Upon the increase of capital, the full increase should be subscribed to and paid for in full upon subscription.

All the aforementioned is subject to the provisions of the applicable laws.

#### Article 21 - Preferential Right of Shareholders

(As it is amended by virtue of the Extraordinary General Assembly held on 22.05.2014)

Upon an increase of capital by creation of new

تدفع أنصبة الأرباح لمالك السهم لقاء ابرازه افادة أو شهادة صادرة عن الوديع المركزي شركة ميدكلير ش.م.ل. تثبت ملكيته للسهم ونوع هذا السهم، وذلك في الزمان والمكان اللذين يحددهما مجلس الإدارة.

اما أنصبة الأرباح التي لم يطالب بها خلال خمس سنوات من وضعها قيد الدفع، فيمر عليها الزمن لصالح الشركة وتصبح ملكاً لها بعد حسم ما يعود منها للدولة.

#### المادة 19 - موجبات المساهم:

لا يسأل المساهم عن ديون الشركة والتزاماتها إلا في حدود قيمة ما يملكه من الأسهم ولا يجوز لأية جمعية عمومية أن تزيد موجباته هذه.

#### المادة 20 - زيادة رأس المال:

بعد تحرير رأس المال السابق بكامله يجوز للجمعية العمومية غير العادية أن تقرر زيادة رأس المال على دفعة واحدة أو دفعات متعددة بإصدار اسهم جديدة يكتب بها نقداً لدى مصرف لبنان وعيناً ضمن شروط المادة 153 من قانون النقد والتسليف سواء من المساهمين أو من أجنب عن الشركة أو من مال الاحتياط، وبوجه عام بجميع الطرق القانونية.

تكون للأسهم الجديدة القيم الاسمية التي للأسهم القديمة، غير انه يحق للجمعية العمومية غير العادية أن تقرر أن هذه الأسهم ستكون بعلاوة إصدار أو بدونها.

وعند زيادة رأس المال، يتوجب الاكتتاب بالزيادة بكاملها ودفع كامل قيمتها عند الاكتتاب.

كل ما تقدم، مع مراعاة أحكام القوانين النافذة.

#### المادة 21 - أفضلية المساهمين:

( كما تعدلت بموجب الجمعية العمومية غير العادية المنعقدة بتاريخ 2014/5/22 )

Common and/or Priority Shares to be subscribed to in cash, the old holders of Common Shares and/or Priority Shares shall have in principle a preferential right to subscribe to the new shares proportionally to the Common Shares and the Priority Shares they held equivalent to the total number of Common Shares and Priority Shares at the bank; if any of them does not wish to exercise his preferential right, then such right shall revert to the other shareholders. However, the Extraordinary General Assembly which resolves the increase of capital may also decide that the right of subscription is not reserved to the old shareholders or that it should not be in proportion with their old shares, in accordance with the provisions of Articles 112 and 113 of the Code of Commerce. It also generally determines all terms and conditions for the subscription to the capital increase with the right to delegate to the board of directors all or some of the powers in this respect.

#### Article 22 - Reduction of the Capital

The capital of the Company may not be reduced.

#### Article 23 - Redemption of Capital

The capital of the Company may not be redeemed.

### Chapter Four Bonds

#### Article 24 - Issuance of Bonds

The Company has the right, after obtaining the prior approval of the Central Board of the Central Bank of Lebanon, to issue, pursuant to a resolution adopted by the General Assembly, negotiable bonds to be granted to the subscribers thereto in consideration of the sums of money advanced by them. The Company may offer as guarantee of these bonds all securities it deems necessary in accordance with the terms of the law, the regulations in force and these Articles of Association.

The capital must be paid for in full before issuing the bonds and the preferential right of the holders of Preferred Shares to subscribe to bonds convertible into shares must be also taken into consideration.

عندما يزداد رأس المال بإنشاء أسهم جديدة عادية و/أو أولوية يراد الاكتتاب بها نقداً، يكون مبدئياً لكل مساهم قديم مالك أسهم عادية و/أو أسهم أولوية حق الأفضلية في الاكتتاب بالأسهم الجديدة، وذلك بالنسبة التي تشكلها الأسهم العادية والأسهم الأولوية التي يملكها تجاه مجموع عدد الأسهم العادية والأسهم الأولوية في المصرف، ومن لا يرغب منهم في ممارسة حق الأفضلية عاد حقه الى مجموعة المساهمين الآخرين.

على أنه يجوز للجمعية العمومية غير العادية التي تقرر زيادة رأس المال أن تقرر أن حق الاكتتاب لا يحفظ للمساهمين القدماء أو أنه لا يكون على نسبة الأسهم المملوكة سابقاً وفقاً لأحكام المادتين 112 و 113 من قانون التجارة، كما أنها تحدد، بصورة عامة، جميع أصول وشروط الاكتتاب بزيادة رأس المال مع حق تفويض مجلس الإدارة بكل أو ببعض الصلاحيات.

#### المادة 22- تخفيض رأس المال:

لا يجوز تخفيض رأسمال الشركة.

#### المادة 23- استرداد رأس المال:

لا يجوز استرداد رأسمال الشركة.

### الباب الرابع السندات

#### المادة 24- إصدار السندات:

يحق للشركة بعد الاستحصال على موافقة المجلس المركزي لمصرف لبنان المسبقة، أن تصدر بموجب قرار تتخذه الجمعية العمومية، سندات وهي وثائق قابلة للتداول تعطى للمكتتبين بها مقابل المبالغ المالية التي أسلفوها وللشركة أن تقدم ضماناً لهذه السندات جميع التأمينات التي تراها لازمة وذلك وفقاً للشروط المنصوص عليها في القانون والأنظمة المرعية الإجراء وهذا النظام.

ويجب أن يسبق إصدار السندات تحرير رأس المال المكتتب به بكامله، كما يجب أن يراعى حق الأفضلية العائد لمالكي الأسهم التفضيلية بالاكتتاب بالسندات القابلة للتحويل إلى أسهم.

Article 25 - Nominal Value

All bonds of each issuance shall have the same nominal value.

Article 26 - Form of Bonds

The General Assembly which resolves the issuance has the right to decide the form of the bonds which are intended to be issued; these bonds may be nominal, to order or to bearer pursuant to the resolutions of the General Assembly.

Article 27 - indivisibility of the Bonds

All bonds are indivisible and the Company recognizes only one owner of the bond. In this respect, the provisions relating to the non-divisibility of the share shall be observed.

Article 28 - Transfer of Bonds

All bonds are negotiable.

The transfer of nominal bonds shall be made by registration in the registers of the Company, whereas the transfer of bonds to order shall be made by endorsement, and the transfer of the bonds to bearer by delivery.

Article 29 - Mortgage Bonds

The Company may issue mortgage bonds pursuant to the provisions of Decision No. 77 L.R. dated 26 May, 1933.

Article 30 - Bonds Premium

The Company may issue bonds premium to be paid upon redemption of the bond.

Article 31 - Terms of Issue and Payment

The General Assembly which resolves the issuance enjoys the full and necessary authorities to determine the terms and mode of issuance, the value of the bond, the mode and terms of subscription and payment, the rate of interest, the mode and dates of payment and the value of the premium, if any.

المادة 25- القيمة الاسمية:

تكون سندات كل إصدار ذات قيمة اسمية واحدة.

المادة 26- شكل السندات:

يحق للجمعية العمومية التي تقرر الإصدار أن تقرر شكل السندات المنوي إصدارها وتكون هذه السندات اسمية، لأمر أم للحامل وفقاً لمقررات الجمعية العمومية.

المادة 27- عدم تجزئة السندات:

إن السندات جميعها هي غير قابلة للتجزئة ولا تعترف الشركة إلا بمالك واحد للسند وتراعى بهذا الخصوص الأحكام المتعلقة بعدم تجزئة السهم.

المادة 28- انتقال السندات:

إن السندات جميعها قابلة للتداول.

يتم التفرغ عن السندات الاسمية بالتسجيل في سجلات الشركة وعن السندات للأمر بالتظهير وعن السندات للحامل بمجرد التسليم.

المادة 29 - السندات الرهنية:

يجوز للشركة أن تصدر سندات رهنية مع مراعاة أحكام القرار 77 ل.ر. تاريخ 26 أيار 1933.

المادة 30- السندات ذات المكافأة:

يجوز للشركة أن تصدر سندات تخصص بمكافآت ايفائية تدفع عند استهلاك السند.

المادة 31- شروط الإصدار والإيفاء:

إن الجمعية العمومية التي تقرر الإصدار تتمتع بكامل الصلاحيات اللازمة لتحديد شروط وكيفية الإصدار، قيمة السند، كيفية وشروط الاكتتاب والإيفاء، معدل الفائدة وكيفية تواريخ دفعها ومقدار المكافأة عند وجودها.

In particular, the General Assembly may determine and resolve all the terms and various transactions directly or indirectly related to the bonds without any specification.

#### Article 32 - The Rights and Obligations of the Bonds

The bond gives its holder:

- 1- The right to collect the interest fixed on issuance at specified times.
- 2- The premium right, if any.
- 3- The right to redeem its nominal value upon maturity from the Company's funds before each distribution. The holder of the bond is not responsible except in the limit of the value of his bonds.

#### Article 33 - Assemblies of Bonds Owners

Upon each issuance of bonds, one assembly representing all bond holders shall be formed and its resolutions, taken by the majority and within the legal quorum, shall be binding on all. The issuing Company must, upon the end of the subscription, convene the bond holders to form a special body, approve its regulations and elect their representatives.

This body meets and deliberates pursuant to the provisions of the Code of Commerce and these By-Laws.

### Chapter Five Management of the Company

#### Article 34 - The Board of Directors

The Company shall be managed by a board of directors formed of a minimum of three members and a maximum of twelve members, amongst the shareholders who own a hundred Common Shares and/or Priority shares as a minimum, provided that the majority of the board members are of Lebanese Nationality (paragraph 1 as it is amended by virtue of the Extraordinary General Assembly held on 22.05.2014)

وبصورة خاصة، للجمعية العمومية أن تحدد وتقرر جميع الشروط والعمليات المختلفة المتصلة مباشرة أو بصورة غير مباشرة بالسندات وذلك دون أي تحديد.

#### المادة 32- حقوق السندات وموجباتها:

يعطي السند لصاحبه:

- 1- الحق باستيفاء الفائدة المحددة عند الإصدار في الأوقات المعينة.
- 2- الحق بالمكافأة عند وجودها.
- 3- الحق باسترداد القيمة الاسمية عند الاستحقاق ومن أموال الشركة قبل كل توزيع. لا يلزم صاحب السند إلا بمقدار قيمة سندات.

#### المادة 33- جمعيات أصحاب السندات:

تتألف عند كل إصدار جمعية واحدة تمثل جميع أصحاب السندات وتكون القرارات المتخذة بالأغلبية وفي حيز النصاب القانوني ملزمة للجميع. على الشركة المصدرة بعد انتهاء عملية الاكتتاب أن تدعي أصحاب السندات ليؤلفوا الهيئة الخاصة بهم وليوافقوا على نظامها وينتخبوا ممثلهم.

وتجتمع هذه الهيئة وتتداول وفقاً لأحكام قانون التجارة وهذا النظام.

### الباب الخامس إدارة الشركة

#### المادة 34 - مجلس الإدارة:

يدير الشركة مجلس إدارة مؤلف من ثلاثة أعضاء على الأقل واثنى عشر عضواً على الأكثر من المساهمين الذين يملكون من الأسهم العادية و/أو الأسهم الأولوية مئة سهم كحد أدنى، على أنه يجب أن تكون أكثرية أعضاء مجلس الإدارة من الجنسية اللبنانية. (الفقرة الأولى كما تعدلت بموجب الجمعية العمومية غير العادية المنعقدة بتاريخ 2014/5/22)

Various kinds of companies may be members of the board of directors and represented at the board by a person delegated for that purpose.

These representatives shall be accepted at the board of directors though they are not personally shareholders in the Bank.

#### Article 35 - Term of Office of Members of the Board of Directors

The term of office of the members elected to the board of directors is maximum three years; by one year, it is understood the period between the date of meeting of two consecutive annual Ordinary General Assemblies.

Any board member may be reelected several times without any limitation.

#### Article 36 - Qualification Shares

(As it is amended by virtue of the Extraordinary General Assembly held on 22.05.2014)

Each member of the board of directors must allot one hundred of the Common and/or Priority shares of the company he owns as a guarantee of his management.

The Company notifies the Central Depository, Midclear S.A.L., of the names of the members of the board of directors. The board members may not transfer these Shares pursuant to the provisions of Article 147 of the Code of Commerce.

The Qualification Shares are allotted to guarantee the personal and collective responsibility of each board member for any managerial mistakes. The board members may not regain their right to transfer the Qualification Shares except at the end of the term of their office and after they obtain clearance from the General Assembly of shareholders.

#### Article 37 - Vacancies in the Board of Directors

The office of the member of the board of directors shall be considered vacant in any of the following cases:

يجوز للشركات على أنواعها أن تكون أعضاء في مجلس الإدارة، فتمثل في المجلس بواسطة شخص يفوض لهذه الغاية.

يقبل هؤلاء الممثلون في مجلس الإدارة وان لم يكونوا شخصياً من المساهمين في المصرف.

#### المادة 35- مدة ولاية أعضاء مجلس الإدارة:

إن مدة ولاية أعضاء مجلس الإدارة المنتخبين ثلاث سنوات على الأكثر ويفهم بالسنة المدة الواقعة بين موعد انعقاد جمعيتين عاديتين سنويتين متواليتين.

يجوز إعادة انتخاب أي عضو لعدة مرات دون حدود.

#### المادة 36- اسهم الضمان:

( كما تعدلت بموجب الجمعية العمومية غير العادية المنعقدة بتاريخ 2014/5/22 )

يخصص مئة سهم من أسهم الشركة العادية و/أو الأولوية التي يملكها كل عضو ضماناً لإدارته.

تبلغ الشركة الوديع المركزي شركة ميدكلير ش.م.ل. أسماء أعضاء مجلس الإدارة. لا يجوز لأعضاء مجلس الإدارة التفرغ عن هذه الأسهم عملاً بأحكام المادة 147 من قانون التجارة.

تخصص أسهم الضمان لضمان مسؤولية كل عضو من أعضاء مجلس الإدارة الشخصية ومسؤولية الأعضاء الجماعية عن الأخطاء الإدارية. لا يستعيد الأعضاء حقهم بالتفرغ عن أسهم الضمان الا بعد انتهاء ولاية أعضاء مجلس الإدارة المعنيين وحصولهم على براءة ذمة من الجمعية العمومية للمساهمين.

#### المادة 37- شغور مناصب أعضاء مجلس الإدارة:

يعتبر منصب عضو مجلس الإدارة خالياً في كل من الأحوال الآتية:

- The death of the member.
- The number of shares he holds becomes less than one hundred, i.e., the number of the Qualification Shares.
- He becomes bankrupt.
- He becomes incapacitated.
- He resigns.
- He was or becomes a member of the board of directors of an institution which deals with the same or with part of the business which the Company deals in without abiding by the provisions of Article 159 of the Code of Commerce.
- He falls under any of the cases provided for in Article 127 of the Code of Money and Credit and in Article 148 of the Code of Commerce.
- The Central Board of the Central Bank of Lebanon objects to his election or to continuing his term in office.

During the period between two consecutive Annual General Assemblies, if the number of members decreases due to death, resignation or other reasons to less than three, the remaining members must convene the General Assembly within a maximum of two months to fill the vacant offices.

#### Article 38 - Meetings of the Board of Directors

- The board deliberations are valid if the majority of the members are present or represented in the meeting. Each member may give proxy to a colleague to represent him and vote on his behalf provided that this member does not represent more than one other board member.
- The board's decisions shall be taken by the majority of the votes of the present or represented members and in case of a tie, the vote of the chairman shall be casting. The secretariat of the board shall be given to a secretary appointed by the board from among its members or from outsiders.
- In principle, board meetings will be held at the Company's headquarters. However, they may be held in any other place in Lebanon as the chairman may deem fit. Exceptionally,

- في حال وفاة العضو
- إذا نقص عدد الأسهم التي يملكها عن مئة سهم أي عن عدد اسهم الضمانة
- إذا أفلس
- إذا فقد الأهلية.
- إذا استقال.
- إذا كان أو أصبح عضواً في مجلس إدارة مؤسسة تتعاطى ذات أو بعض الأعمال التي تتعاطاها الشركة دون التقيد بأحكام المادة 159 من قانون التجارة.
- إذا وجد في إحدى الحالات المنصوص عليها في المادة 127 من قانون النقد والتسليف والمادة 148 من قانون التجارة.
- إذا اعترض المجلس المركزي لمصرف لبنان على انتخابه أو على متابعة ولايته.

في الفترة التي تقع بين جمعيتين عموميتين سنويتين متتاليتين، إذا نقص عدد الأعضاء بسبب الوفاة أو الاستقالة أو غيرهما من الأسباب عن ثلاثة أعضاء، وجب على الأعضاء الباقين دعوة الجمعية العمومية خلال شهرين على الأكثر، لإملاء المراكز الشاغرة.

#### المادة 38- اجتماعات مجلس الإدارة:

- تكون مداورات المجلس صحيحة إذا كانت غالبية عدد الأعضاء حاضرين أو ممثلين في الاجتماع. ويحق لكل عضو أن يوكله أحد زملائه في تمثيله والتصويت عنه بشرط ألا يمثل العضو أكثر من عضو واحد آخر.
- تصدر قرارات المجلس بأغلبية أصوات الأعضاء الحاضرين أو الممثلين فإذا تعادلت الأصوات كان صوت رئيس الجلسة مرجحاً. يتولى أمانة سر المجلس، أمين سر يعينه المجلس من بين أو من خارج أعضائه.
- تعقد اجتماعات المجلس مبدئياً في مركز الشركة. غير انه يمكن عقدها في أي مكان آخر في لبنان یرتأیه رئیس المجلس. ويمكن استثنائياً عقد اجتماعات المجلس خارج لبنان شرط موافقة أغلبية

they may be held abroad provided that the majority of the board members agree.

#### Article 39 - Deliberations of the Board of Directors

The board may deliberate on matters listed on the agenda prepared by the chairman or whoever replaced him in convening the meeting, and on urgent matters or matters that may be put for discussion by the chairman and the members.

#### Article 40 - The Powers of the Board of Directors

The board of directors has the broadest powers to implement the resolutions of the General Assembly and to carry out all the actions which are necessary for the operation of the project in a normal manner and which are not considered as ordinary daily matters.

The board has, inter alia, the following powers:

- 1- Establishing branches for the Bank wherever it deems necessary in Lebanon or abroad.
- 2- Drawing the Bank's policy within the limits of its investment and following up and controlling the execution of this policy pursuant to the terms it determines.
- 3- Deciding all acquisitions, transfers and sales related to immovable properties and rights. The acquisition of such rights and properties as recovery of outstanding or doubtful debts and the reselling thereof are considered as ordinary business.
- 4- Constituting Lebanese or foreign companies or participating in their constitution, taking part in companies already constituted or that will be constituted, with all the contributions and conditions it deems appropriate, and engaging the Company in all participations.
- 5- Preparing the balance sheets, inventories and the accounts for the General Assembly of shareholders, deciding all the proposals to be submitted to the Assembly and determining the agenda.

The board of directors may grant its chairman or the general manager some of its powers for a short and limited period to execute its decisions and to manage the Company. This should be done pursuant to the

أعضاء المجلس.

#### المادة 39- مداولات مجلس الإدارة:

لمجلس الإدارة أن يتداول في الأمور الواردة في جدول الأعمال المنظم من قبل الرئيس أو من ناب عنه في توجيه الدعوة، وله أن يتداول في الأمور الطارئة أو التي قد تعرض على البحث من قبل الرئيس والأعضاء.

#### المادة 40- صلاحيات مجلس الإدارة:

لمجلس الإدارة أوسع الصلاحيات لإنفاذ مقررات الجمعية العمومية والقيام بجميع الأعمال التي يستوجبها سير المشروع على الوجه المألوف، والتي لا تعد من الأعمال اليومية العادية.

وله بنوع خاص، السلطات التالية وهي على سبيل البيان لا الحصر:

- 1- ينشئ فروعاً للمصرف حيثما يرى ذلك لازماً في لبنان أو في الخارج.
- 2- يرسم سياسة المصرف ضمن حدود استثماره، ويلحق ويراقب تنفيذ مدة هذه السياسة وفقاً لشروط يحددها.
- 3- يقرر كل تملك وتحويل وبيع متعلق بالأموال والحقوق غير المنقولة (0 يعتبر تملك هذه الحقوق والأموال تحصيلاً لديون عالقة أو مشبوهة ثم بيعها، من الأعمال العادية.
- 4- ينشئ الشركات اللبنانية أو الأجنبية أو يساهم في إنشائها ويساهم في الشركات المنشأة أو التي ستنشأ بجميع المقدمات بالشروط التي يراها ملائمة ويدخل الشركة في جميع المساهمات.
- 5- يضع الموازنات والجردات والحسابات المعدة للعرض على جمعية المساهمين العمومية ويقرر جميع المقترحات التي تعرض عليها ويحدد جدول الأعمال.

ويمكن لمجلس الإدارة أن يمنح رئيسه أو المدير العام بعض صلاحياته لمدة قصيرة ومحدودة لتنفيذ مقرراته ولإدارة الشركة. ويجب أن يتم ذلك وفقاً لأحكام قانون التجارة. ليس لصلاحيات مجلس الإدارة من حد أو قيد إلا ما هو



provisions of the Code of Commerce. There are no limits or restrictions to the powers of the board of directors except what is provided for by the law or in the Articles of Association of the Company.

#### Article 41 - Duties of the Board of Directors

The board of directors must:

- 1- Verify that the Company is legally constituted.
- 2- Perform all transactions relating to the publication, deposit and registration of the Company's Articles of Association.
- 3- Implement the resolutions of the General Assembly.
- 4- Prepare a statement showing the assets and liabilities of the Company at the end of the first six months of the financial year.
- 5- Convene general assemblies of shareholders whenever necessary.
- 6- Prepare, at the end of the financial year, the inventory, balance sheet, profit and loss account and its general report on the business of the Company and its projects. When necessary, prepare special reports as required by the law and present the proposals it deems appropriate, particularly in relation to the distribution of dividends.
- 7- Carry out the formalities for publication in the Official Gazette, the Commercial Register, economic newspapers and daily and local newspapers pursuant to provisions of the law.
- 8- Constitute the reserves.

#### Article 42 - Responsibility of Members of the Board of Directors

When the members of the board of directors perform their duties within the limits of their powers without deceit or violation of the regulations, they shall not be personally liable for any obligation relating to the undertakings of the Company.

They shall not be accountable to the shareholders for any action within the scope of what they were entrusted with if they do not exceed the limits or make mistakes in management.

منصوص عليه في القانون أو في نظام الشركة.

#### المادة 41- واجبات مجلس الإدارة:

على مجلس الإدارة:

- 1- التحقق من تأسيس الشركة على الوجه القانوني.
- 2- إجراء جميع المعاملات المختصة بنشر نظام الشركة وإيداعه وتسجيله.
- 3- أن ينفذ قرارات الجمعية العمومية.
- 4- أن يضع بياناً بما للشركة وما عليها في نهاية السنة اشهر الأولى من السنة التالية.
- 5- أن يدعو المساهمين لعقد جمعيات عمومية كل ما تدعو الحاجة.
- 6- أن يقوم في نهاية السنة المالية بتنظيم الجردة والموازنة العمومية وحساب الأرباح والخسائر وان ينظم تقريره العام عن أعمال الشركة ومشاريعها. وعند الاقتضاء التقارير الخاصة في الحالات المفروضة قانوناً وان يقدم جميع الاقتراحات التي يراها مناسبة خصوصاً ما يتعلق بتوزيع أنصبة الأرباح.
- 7- أن يقوم بمعاملات النشر في الجريدة الرسمية والسجل التجاري والصحف الاقتصادية واليومية والمحلية وفقاً لأحكام القانون.
- 8- أن يؤلف المال الاحتياطي.

#### المادة 42- مسؤولية أعضاء مجلس الإدارة:

إن أعضاء مجلس الإدارة عندما يقومون بوظيفتهم ضمن حدود وكالتهم دون غش أو مخالفة للأنظمة لا يلزمون بأي موجب شخصي في كل ما يختص في تعهدات الشركة.

كما لا يسألون تجاه المساهمين عما يقومون به بما أوكل إليهم دون تجاوز أو أخطاء في الإدارة.

#### Article 43 - Board of Directors Remunerations

Board members are remunerated either with attendance coupons or with a percentage of the profits, the kind and value of which will be determined by the General Assembly, provided that these remunerations are recorded in the general expenses account.

#### Article 44 - Minutes of the Meetings

- 1- Deliberations of the board of directors shall be recorded in minutes registered in a special register which shall be signed by all the present members and the secretary; the minutes may be handwritten or typed and shall be put together in a hardbound register or file.
- 2- These minutes shall have the power of proof vis-à-vis anybody.
- 3- The chairman of the board, and in his absence the general manager, signs the copies of the minutes to be presented to the courts or to the public administrations, banks or any other person.

#### Article 45 - Chairman of the Board of Directors

The board of directors shall elect from among its members a chairman and vice chairman when necessary, for a maximum period of three years and their election may be successively renewed.

The Central Board of the Central Bank of Lebanon has the right to object to the election of the chairman of the board of directors or the continuation of his term of office. The objections of the Central Bank of Lebanon shall be binding to the Company and the concerned shareholders. The Central Board enjoys, for this purpose, a discretionary power which it shall exercise in accordance with public interest.

The chairman of the board and in his absence the vice chairman, if any, shall preside over the meetings of the board. In the event the latter is also absent, then the eldest member of the board presides the meeting.

#### المادة 43- مخصصات مجلس الإدارة:

يتقاضى أعضاء مجلس الإدارة إما قسيمات حضور وإما نسبة مئوية من الأرباح تحدد نوعها وقيمتها الجمعية العمومية على أن تدخل المخصصات في حساب المصارفات العامة.

#### المادة 44- محاضر الجلسات:

- 1- تدون مداوات مجلس الإدارة في محاضر تسجل على سجل خاص يوقعه جميع الأعضاء الحاضرين وأمين السر، ويمكن أن تدون الوقائع باليد أو بالآلة الكاتبة وتجمع المحاضر في سجل مجلد أو في إضبارة.
- 2- يكون لهذه المحاضر قوة الإثبات تجاه أي كان.
- 3- يوقع رئيس المجلس، وفي حالة غيابه، المدير العام النسخ المستخرجة من المحاضر والتي يقتضي إبرازها للقضاء أو للإدارات العامة والمصارف أو لأي شخص آخر.

#### المادة 45- رئيس مجلس الإدارة:

ينتخب مجلس الإدارة من بين أعضائه رئيساً له ونائباً للرئيس عند الاقتضاء، لمدة ثلاث سنوات على الأكثر، ويمكن تجديد انتخابهما على التوالي.

يحق للمجلس المركزي لمصرف لبنان أن يعترض على انتخاب رئيس مجلس الإدارة أو على متابعة ولايته. وتكون اعتراضات مصرف لبنان بهذا الشأن ملزمة للشركة وللمساهمين المعنيين ويتمتع المجلس المركزي لهذه الغاية بسلطة استئنافية يمارسها وفقاً لمقتضيات المصلحة العامة.

يتولى رئيس مجلس الإدارة رئاسة جلسات المجلس وفي حال غيابه يرأس الاجتماع نائب الرئيس ان وجد. وفي حال غياب هذا الأخير، يتولى رئاسة الاجتماع أكبر الأعضاء سناً.

The chairman carries out the duties of the general manager of the Company. He has the right to recommend to the board the appointment of a general manager other than himself; however, this general manager carries out his duties on behalf of the chairman and at the latter's personal responsibility.

If for a certain period of time the chairman cannot perform his duties, he may delegate all or part thereof to a board member provided that this delegation shall always be for a limited period, but renewable, and that this delegation is published in the Commercial Register.

The chairman of the board, and when necessary the general manager or the delegated member shall, pursuant to the provisions of Article 153 of the Code of Commerce, represent the Company before third parties, implement board decisions and carry out the daily business of the Company as shall be determined hereunder, under the control and supervision of the board of directors; the Company is bound by the acts of its representatives which fall within the scope of the authorities granted to them.

Any one of them shall, specifically but not in a limitative way, and if the board of directors does not decide otherwise, have the following powers pursuant to the laws in force:

- To set down the regulations for running the business of the Company.
- To set down the employees regulations.
- To carry out all the transactions required for compliance with the laws of the country in which the Company operates.
- To cash the amounts belonging to the Company and settle its debts.
- To grant loans with or without real or personal guarantees in a current account form, discount or accept bills under the rules of consignment or as a guarantee etc., in accordance with the investment policy resolved by the board and to determine their maturity dates, rate of interest rates and all charges thereon.
- To borrow pursuant to letters of credit or any other form with the exception of issuing debentures.
- To draw, endorse, accept, guarantee and settle

يقوم الرئيس بوظيفة مدير عام للشركة. ويعود للرئيس أن يقترح على المجلس تعيين مدير عام سواه، إلا أن هذا المدير يقوم بوظيفته لحساب الرئيس وعلى مسؤوليته الشخصية.

إذا تعذر على الرئيس لمدة مؤقتة أن يقوم بوظائفه، يمكنه أن ينتدب لها كلها أو لجزء منها أحد أعضاء مجلس الإدارة، على أن يكون هذا الانتداب دوماً لمدة محدودة، انما قابلة للتجديد، على أن يخضع هذا الانتداب للنشر في سجل التجارة.

إن رئيس مجلس الإدارة وعند الاقتضاء، المدير العام أو العضو المنتدب، عملاً بأحكام المادة 153 من قانون التجارة، يمثل الشركة لدى الغير ويقوم بإنفاذ مقررات مجلس الإدارة ويتسيير أعمال الشركة اليومية، كما ستحدد أدناه، تحت مراقبة وإشراف مجلس الإدارة وتلزم الشركة بما يجريه ممثلوها ضمن نطاق الصلاحيات المعطاة لهم.

وتكون لأي منهم بنوع خاص، الصلاحيات التالية الواردة على سبيل الذكر لا الحصر، ما لم يقرر مجلس الإدارة خلاف ذلك، وفقاً للقوانين المرعية الإجراء:

- وضع قواعد تسيير أعمال الشركة.
- وضع نظام المستخدمين.
- إجراء جميع المعاملات اللازمة لمراعاة قوانين البلاد التي تعمل فيها الشركة
- قبض المبالغ العائدة للشركة ودفع المبالغ المتوجبة عليها.
- منح القروض مع أو بدون ضمانات عينية أو شخصية، بشكل حساب جاري، أو حسم السندات أو قبولها تحت نظام الأمانة أو بشكل كفالة الخ ... وفقاً لسياسة التوظيف المقررة من قبل المجلس تحديد استحقاقاتها ومعدل فوائدها وسائر أعبائها.
- الاقتراض بموجب عقود فتح اعتماد أو بأي شكل آخر باستثناء شكل إصدار سندات دين.
- سحب وتظهير وقبول وكفالة وإيفاء السندات التجارية. إصدار كتب الكفالة، إعطاء الكفالات المتضامنة أو غيرها.

commercial bills, issue letters of guarantee and grant joint guarantees or others.

- To issue, endorse and settle checks, travelers checks and letters of credit.
- To accept cash deposits on sight or for a term or on prior notice in the form of current account, check account, savings account, etc.
- To accept deposits of securities or valuables or precious minerals, and lease iron safes.
- To open documentary credits with or without guarantees.
- To collect monies in Lebanon and abroad.
- To receive or purchase checks for collection.
- To rent out and lease real estate, assign lease contracts and terminate their effects.
- To accept real or personal guarantees and to assign or release the same before or after settlement.
- To submit all judicial demands and for that purpose to appoint the attorneys and lawyers and revoke their appointment.
- To carry out conciliations and settlements, waive lawsuits and rights, agree on conciliation agreements, lifting of seizures or mortgages or liens before or after payment.
- To purchase real estate and real rights particularly for recovering outstanding or doubtful debts and to transfer the same on the terms he deems appropriate.
- To appoint and promote employees and workers, determine their jobs, authorities and salaries, transfer them to other jobs and terminate their services.
- To delegate to the employees all these powers or some of them pursuant to the legal procedures in practice.
- In general, to perform all activities within the object of the Company which are not expressly reserved by law or these Articles of Association to the General Assembly and the Board of Directors.

- إصدار وتظهير وإيفاء الشيكات، شيكات المسافرين، وكتب الاعتماد.
- قبول الودائع النقدية لدى الاطلاع أو لأجل أو لعلم مسبق بالحساب الجاري وحساب شيكات وبحساب توفير الخ....
- قبول ودائع السندات المالية أو القيم أو المعادن الثمينة، تأجير خزائن حديدية.
- فتح الاعتمادات المستندية مع أو بدون ضمانات.
- تحصيل الأموال في لبنان أو في الخارج.
- استلام الشيكات برسم التحصيل أو شراءها.
- تأجير واستئجار العقارات، التنازل عن عقود الإيجار وإنهاء مفعولها.
- قبول الضمانات العينية أو الشخصية والتنازل عنها أو فكها قبل أو بعد الدفع.
- تقديم جميع المراجعات القضائية ولهذه الغاية تعيين الوكلاء والمحامين وعزلهم.
- إجراء المصالحات والتسويات، التنازل عن الدعاوى والحقوق، الموافقة على عقود الصلح رفع إشارات الحجز أو التأمين أو الرهن قبل أو بعد الدفع.
- شراء العقارات والحقوق العينية لا سيما من أجل استيفاء الديون الموقوفة أو المشكوك بتحصيلها والتفرغ عنها بالشروط التي يراها مناسبة.
- تعيين وترقية المستخدمين والأجراء، تحديد وظائفهم وصلاحياتهم واجورهم، نقلهم إلى وظائف أخرى، صرفهم من الخدمة.
- توكيل المستخدمين بكل هذه الصلاحيات أو ببعضها وفقاً للأصول القانونية المتعارف عليها.
- وبصورة عامة القيام بجميع الأعمال المتعلقة بموضوع الشركة والتي لم تحفظ صراحة للجمعية العمومية ولمجلس الإدارة، بموجب القانون أو في هذا النظام.

#### Article 46 - Signing on Behalf of the Company

The Company is bound by the signature of the chairman of the board of directors or the general manager or the delegated member within the scope of the powers granted to them.

#### المادة 46- التوقيع عن الشركة:

تلزم الشركة بتوقيع رئيس مجلس الإدارة أو المدير العام أو العضو المنتدب ضمن نطاق الصلاحيات العائدة المعطاة لأي منهم.

The chairman or the general manager or the delegated member may give the power to sign to others, generally or particularly, to carry out ordinary business or some specified duties within certain limits.

The Company is bound by the acts of its representatives which are carried out within the scope of their powers; as to matters which exceed this scope, it shall not be bound except for the acts authorized or approved by the General Assembly of shareholders.

## Chapter Six

### Auditors

#### Their Appointment, Allowances, Functions, Responsibilities.

##### Article 47 - Appointing the Auditors

The Statutory Meeting and thereafter the general assemblies of shareholders shall appoint the auditors for a period of three years ending when the General Assembly looking into the accounts of the third year is held.

If it is necessary to appoint an auditor replacing another auditor before the end of the three years period, the term of the successor shall be equal to the remaining term of his predecessor; the auditors are subject to the provisions of Articles 185 to 191 of the Code of Money and Credit and to any other legal or regulatory provisions relating to them.

##### Article 48 - Auditors Duties

The auditors shall control the carrying out of the business of the Company constantly and they have the right to examine all deeds, documents and accounting papers. The board members must submit to them all the required information.

These auditors must submit to the annual General Assembly a report on the status of the Company, its balance sheet, the accounts submitted by the members of the board of directors and the recommendations for the distribution of dividends.

ويمكن للرئيس أو المدير العام أو العضو المنتدب أن يعطي حق التوقيع بصورة عامة أو خاصة، وذلك لتسيير الأعمال العادية أو بعض الأعمال المحددة وضمن حدود معينة.

تلتزم الشركة بما يجريه ممثلوها ضمن نطاق صلاحياتهم، أما فيما يتجاوز هذا النطاق فلا تلتزم إلا بالأعمال التي ترخص بها أو تصادق عليها جمعية المساهمين العمومية.

## الباب السادس

### مفوضو المراقبة

#### تعيينهم، مخصصاتهم، وظيفتهم، مسؤوليتهم

##### المادة 47- تعيين مفوضي المراقبة:

تعين مفوضي المراقبة الجمعية التأسيسية ثم جمعيات المساهمين العمومية وذلك لمدة ثلاث سنوات تنتهي عند انعقاد الجمعية العمومية التي تنتظر في حسابات السنة الثالثة.

وإذا اقتضى الأمر تعيين أحد مفوضي المراقبة محل غيره قبل انتهاء مدة الثلاث سنوات فتحدد مدة ولاية المفوض الخلف بالمدة المتبقية من مدة ولاية سلفه، ويخضع مفوضو المراقبة لأحكام المواد 185 حتى 191 من قانون النقد والتسليف ولأية نصوص قانونية أو تنظيمية أخرى تتعلق بهم.

##### المادة 48- مهام مفوضي المراقبة:

يقوم المفوضون بمراقبة دائمة لسير أعمال الشركة ولهم الحق بالاطلاع على جميع الصكوك والوثائق والأوراق الحسابية، وعلى أعضاء مجلس الإدارة أن يقدموا لهم جميع المعلومات المطلوبة.

ويتحتم على هؤلاء المفوضين أن يقدموا للجمعية العمومية السنوية تقريراً عن حالة الشركة وموازنتها وعن الحسابات المقدمة من أعضاء مجلس الإدارة وعن اقتراحات توزيع أنصبة الأرباح.

The auditors must convene the General Assembly each time the board members fail to do so in the cases provided for by the law or these Articles of Association.

They may also convene it whenever they deem it appropriate. They must also convene it when a group of shareholders representing one fifth of the capital requests such a meeting.

The auditors must submit to the General Assembly, in addition to the reports they prepare, a special report detailing the loans granted by the Bank directly or indirectly to the board members, those in charge of management, the main shareholders and their families.

They must also submit a special report to the General Assembly on the agreements intended to be concluded pursuant to Article 185 of the Code of Commerce.

#### Article 49 - Auditors Compensation

The auditors have the right for a compensation determined by the General Assembly and recorded under general expenses.

#### Article 50 - Auditors Responsibility

The auditors may not have any interest with a group whose purpose is to influence the prices of a certain category of the Company's stock in the stock market.

The auditors are individually or jointly responsible, even vis-à-vis third parties for any mistake or failure of control.

### Chapter Seven General Assemblies

#### Article 51 - Types of General Assemblies

There are three types of General Assemblies:

- The Statutory Meeting, which is the first meeting of Shareholders after the subscription to the shares.

ويتوجب على مفوضي المراقبة أن يدعوا الجمعية العمومية في كل مرة يتخلف أعضاء مجلس الإدارة عن إنفاذ هذا الواجب في الحالات المنصوص عليها قانوناً أو في هذا النظام.

ويمكنهم دعوتها كلما وجدوا ذلك ملائماً أيضاً. ويتحتم عليهم دعوتها كلما طلب ذلك منهم فريق من المساهمين يمثل خمس رأس المال.

على مفوضي المراقبة، علاوة على التقارير التي ينظموها، أن يقدموا إلى الجمعية العمومية تقريراً خاصاً مفصلاً عن التسليفات التي منحها المصرف بطريقة مباشرة أو غير مباشرة لأعضاء مجلس الإدارة وللقائمين على الإدارة وكبار المساهمين ولأفراد أسرهم.

كما عليهم أن يقدموا تقريراً خاصاً للجمعية العمومية عن الاتفاقات المنوي إجراؤها وفقاً للمادة 185 من قانون التجارة.

#### المادة 49- تعويضات مفوضي المراقبة:

يحق لمفوضي المراقبة تقاضي تعويض تعيينه الجمعية العمومية ويقيد في المصاريف العامة.

#### المادة 50- مسؤولية مفوضي المراقبة:

لا يجوز أن يكون لمفوضي المراقبة أية مصلحة مع جماعة غايتهم إحداث تأثير في أسعار فئة ما من أوراق الشركة المالية في سوق البورصة.

إن مفوضي المراقبة مسؤولون، إما بصفة فردية، أو بالتضامن حتى لدى الغير عن كل خطأ أو تقصير في المراقبة.

### الباب السابع الجمعيات العمومية

#### المادة 51- أنواع الجمعيات العمومية:

جمعيات المساهمين العمومية هي على ثلاثة أنواع:

- جمعية تأسيسية وهي أول اجتماع للمساهمين بعد الاكتتاب بالأسم.

- The Ordinary Assembly, which meets to decide on the accounts presented by the board of directors, the distribution of dividends recommended by the board and the appointment of board members and auditors. It also convenes when necessary to deliberate on other matters which are not within the powers of the Extraordinary General Assembly.
- The Extraordinary General Assembly, which meets to discuss the amendments to the Company's Articles of Association and to resolve the increase of capital.

#### Article 52 - Representation of the General Assembly

The duly constituted General Assembly represents all the shareholders and the resolutions taken within the quorum and the specialized majority of every assembly where there were no fraud or misuse of power, shall bind all the shareholders, even those who are absent, have contrary views or are incapacitated.

#### Article 53 - Convening the General Assembly

A) The Ordinary and Extraordinary General Assemblies shall be convened upon a convening notice by the board of directors, and the Statutory General Meeting, upon a convening notice by the founders.

The auditors may act on behalf of board members in the cases provided for by the law and the Articles of Association.

B) The board of directors and the auditors must convene the shareholders if a group of them representing at least one fifth of the Company's capital requests a meeting; in this case, the matters this group wants to discuss shall be included on the agenda of the meeting, and the convening notice should be addressed within two months of the request.

C) The convening notice should include the day, hour and place of the meeting. The convening notice for general assemblies must be addressed at least fifteen days prior to the

- وجمعية عادية، وهي التي تجتمع للبت في الحسابات المقدمة من مجلس الإدارة، وفي توزيع أنصبة الأرباح التي يقترحها ولتعيين أعضاء مجلس الإدارة ومفوضي المراقبة.
- وتجتمع عند اللزوم ايضاً للتداول في الشؤون الأخرى التي لا تدخل ضمن اختصاص الجمعية غير العادية.
- وجمعية غير عادية، وهي التي تجتمع لبحث تعديل نظام الشركة ولتقرير زيادة رأس المال.

#### المادة 52- تمثيل الجمعية العمومية:

إن الجمعية العمومية المؤلفة حسب الأصول تمثل جميع المساهمين والقرارات المتخذة في حيز النصاب والأكثرية المختصة بكل جمعية، ولا يقع فيها غش أو إساءة استعمال السلطة، تلزم جميع المساهمين حتى الغائبين منهم والمخالفين وفاقدى الأهلية.

#### المادة 53- دعوة الجمعية العمومية:

أ) تنعقد الجمعية العمومية العادية وغير العادية بدعوة من مجلس الإدارة، وتنعقد الجمعية العمومية التأسيسية بدعوة من المؤسسين:

ولمفوضي المراقبة أن يقوموا بأنفسهم مقام أعضاء مجلس الإدارة في الأحوال المنصوص عنها في القانون وفي النظام.

ب) إن دعوة المساهمين تكون إجبارية على مجلس الإدارة وعلى مفوضي المراقبة إذا طلب ذلك فريق من المساهمين يمثل خمس رأس مال الشركة على الأقل، وفي هذه الحالة يعين في جدول أعمال الجلسة المواضيع التي يطلب هذا الفريق النظر بها، ويجب ان تتم الدعوة بمهلة شهرين من تاريخ تقديم الطلب.

ج) تتضمن الدعوة تعيين يوم وساعة ومكان الاجتماع، وان الدعوة للجمعيات العمومية يجب أن تحصل قبل موعد الاجتماع بمهلة خمسة عشر يوماً على

meeting pursuant to an announcement published in two local newspapers. Such period may be reduced to eight days for assemblies convened for the second and third times; the convening notice must include clearly and briefly the purpose of the meeting. The convening of the Statutory Meeting shall be subject to the provisions of Article 193 of the Code of Commerce. The Statutory Meeting, Ordinary or Extraordinary Assemblies may be convened without a convening notice pursuant to the previous paragraph if all shareholders holding shares equivalent to the full capital are present or represented in the Assembly and taking into consideration the time limits in relation to the Annual Ordinary Assembly.

الأقل بموجب إعلان ينشر في صحيفتين محليتين. ويمكن تخفيض المهلة إلى ثمانية أيام للجمعيات المدعوة للمرة الثانية والثالثة ويجب أن تتضمن الدعوة بصورة واضحة ومختصرة الغاية من الاجتماع. أما لجهة دعوة الجمعية التأسيسية، فتراعى أحكام المادة 193 من قانون التجارة، ويجوز أن تتعقد الجمعية التأسيسية أو العادية أو غير العادية بدون توجيه الدعوة وفقاً للفقرة السابقة إذا كان جميع المساهمين الحاملين اسهم معادلة لكامل الرأسمال حاضرين أو ممثلين في الجمعية مع مراعاة المهل في ما يتعلق بالجمعية العمومية العادية السنوية.

#### Article 54 - Absentees Representation

The shareholders who cannot attend the assemblies may delegate representatives provided that the proxy is made in writing or by telex, and that those representatives are shareholders themselves, except for the legal representatives of the incapacitated and representatives of legal entities who do not need to be shareholders.

يجوز للمساهمين الذين لا يستطيعون حضور الجمعيات أن يوكلوا عنهم من يمثلهم على أن يتم التوكيل خطياً أو بواسطة التلكس، وشرط أن يكون هؤلاء الممثلون هم أنفسهم من المساهمين، ويستثنى من ذلك الممثلون الشرعيون لفاقد الأهلية، والممثلون عن الأشخاص المعنويين.

#### Article 55 - Attendance Sheet

An attendance sheet shall be drawn mentioning the names of the present and represented shareholders, the numbers of shares owned by each one of them and the number of votes of these shares.

#### المادة 55- ورقة الحضور:

تنظم ورقة حضور تذكر فيها أسماء المساهمين الحاضرين والممثلين وعدد الأسهم التي يملكها كل منهم وعدد الأصوات العائدة لهذه الأسهم.

Each shareholder has the right to attend the meetings and vote regardless of the number and class of the shares he holds.

ولكل مساهم الحق في الحضور والتصويت أيا كان عدد ونوع الأسهم التي يملكها.

#### Article 56 - The Bureau of the Assembly – Drawing up Minutes

The chairman of the board of directors shall preside over the General Assembly, and in case of his impossibility, a member selected by the Assembly for that purpose shall preside such Assembly.

#### المادة 56- مكتب الجمعية – تنظيم المحاضر:

تتعقد الجمعية العمومية برئاسة رئيس مجلس الإدارة، وفي حال تعذره فبرئاسة عضو تنتدبه الجمعية لهذه الغاية.

A bureau shall be formed of the chairman and the secretary and when necessary, two of the present shareholders representing personally or by proxy the

يتألف مكتب الجمعية من الرئيس وأمين سر ويقوم عند الاقتضاء بوظيفة المدققين اثنان من المساهمين الحاضرين



largest number of shares, and in the event of their refusal those who succeed them until such mission is accepted, shall act as scrutinizers.

The bureau must draw minutes of the Assembly's deliberations to be signed by the members of such bureau and registered in a special register kept at the Company. These minutes shall have the power of proof vis-à-vis everybody. The minutes may be handwritten or typed and shall be put together in a hardbound register or file. The chairman of the board, his deputy or the general manager shall sign copies of the minutes to be presented to official departments and third parties.

#### Article 57 - Voting

Abiding by the restrictions and rights belonging to the holders of preferred shares, each shareholder has a number of votes equal to the number of preferred shares he owns in compliance with the provisions of Article 117 of the Code of Land Commerce. Holders of Preferred Shares do not enjoy the right to participate in the deliberations and voting except in the cases specified in the law (Paragraph 1 as it is amended by virtue of the Extraordinary General Assembly held on 22.05.2014).

Subject to the provisions of Article 14 of these Articles of Associations, particularly paragraph (c) thereto, the right to vote shall be limited to a maximum of 10% for each shareholder who did not previously declare to the board of directors his attainment of this percentage or the excess thereof. Such shareholder must also declare to the board any change exceeding 10% that may have occurred on the number of voting rights pursuant to the provisions of paragraph 13 of Article 91 of the Stock Market Regulations.

#### Article 58 - Secret Vote

If a shareholder requests secret vote, this vote becomes mandatory in all matters of a personal nature such as dismissing the board members, or engaging their responsibility.

On other matters, the secret vote shall not be mandatory unless it is requested by all the present or represented shareholders.

يمثلان أصالة ووكالة اكبر عدد من الأسهم وإذا رفضا فمن يأتي بعدهما إلى أن تقبل الوظيفة.

وعلى المكتب أن ينظم محضراً يدون فيه مداوات الجمعية، ويوقع من هيئة المكتب ويسجل في سجل خاص يحفظ في مركز الشركة ويتمتع بقوة الإثبات تجاه الجميع. ويمكن أن تدون المحاضر باليد أو بالآلة الكاتبة وتجمع في سجل مجلد أو إضبارة. يوقع نسخ المحاضر المقدمة للدوائر الرسمية وللغير، رئيس المجلس أو نائبه أو المدير العام.

#### المادة 57- التصويت:

مع مراعاة القيود والحقوق العائدة لمالكي الأسهم التفضيلية، يكون لكل مساهم عدد من الأصوات مساوٍ لعدد الأسهم التي يملكها مع التقيد بأحكام المادة 117 من قانون التجارة البرية. لا يتمتع المساهمون مالكو الأسهم التفضيلية بحق المشاركة في النقاش والتصويت إلا في الحالات المحددة في القانون. (الفقرة الأولى كما تعدلت بموجب الجمعية العمومية غير العادية المنعقدة بتاريخ 2014/5/22)

ومع مراعاة أحكام المادة 14 من هذا النظام، لا سيما الفقرة (ج) منه، تحدد حقوق التصويت بـ 10% كحد أقصى لكل مساهم لا يكون قد صرح مسبقاً لمجلس الإدارة عن بلوغه هذه النسبة أو تجاوزه إياها، كما يتعين على هذا المساهم أن يصرح لمجلس الإدارة عن كل تبدل يفوق نسبة 10% يكون قد طرأ على عدد حقوق التصويت عملاً بأحكام الفقرة 13 من المادة 91 من نظام البورصة.

#### المادة 58- الاقتراع السري:

إذا طلب مساهم واحد الاقتراع السري، فإن هذا الاقتراع يصبح إجبارياً في جميع المسائل التي لها صفة شخصية كإقالة أعضاء مجلس الإدارة مثلاً، أو إلقاء التبعة عليهم.

وفي المسائل الأخرى لا يكون الاقتراع السري إجبارياً إلا إذا طلب ذلك جميع المساهمين الحاضرين أو الممثلين.

### The Statutory General Meeting

#### Article 59 - Quorum

The **Statutory General Meeting** is formed of all subscribing shareholders, and its deliberations shall not be valid unless the number of shareholders forming the Assembly represents at least two-thirds of the Company's capital.

If a quorum is not reached, a new assembly may be convened upon a convening notice published twice in the Official Gazette, an economic newspaper, and a daily local newspaper, with an interval of one week between each publication; the convening notice must mention the agenda of the previous assembly and the results thereof; the deliberations of the second assembly shall be legal if the number of shareholders forming the assembly represents at least half of the capital of the Company.

If this quorum is not reached, a third assembly may be convened with a quorum representing one third of the Company's capital at least.

#### Article 60 - The Majority

Resolutions are adopted by the majority of two-thirds of the votes of the present and represented shareholders.

#### Article 61 - The Powers of the Statutory Meeting

The Statutory Meeting shall verify the terms of incorporation and make sure that the relevant authorization is obtained from the Central Bank of Lebanon; it shall also verify the reality of the statement of subscription and shall carry out all other verifications pursuant to the provisions of the Code of Commerce particularly Article 194 and the provisions of these By-Laws.

### The Ordinary General Assembly

#### Article 62 - The Meeting and the Convening Notice

The Ordinary General Assembly shall convene once a year during the five months following the end of

### الجمعية العمومية التأسيسية

#### المادة 59- النصاب:

تتألف الجمعية العمومية التأسيسية من جميع المساهمين المكتتبين، ولا تصبح مداورات الجمعية التأسيسية صحيحة إلا إذا كان عدد المساهمين الذين تتألف منهم يمثل ثلثي رأسمال الشركة على الأقل.

إذا لم يتم النصاب، فيمكن عقد جمعية جديدة بناء على دعوة تنشر في الجريدة الرسمية وفي صحيفة اقتصادية وصحيفة يومية محلية، مرتين بين الواحدة والأخرى أسبوع واحد، ويذكر في هذه الدعوة جدول أعمال الجمعية العمومية السابقة والنتائج التي أسفرت عنها وتصبح مناقشات هذه الجمعية الثانية قانونية إذا كان عدد المساهمين الذين تتألف منهم يمثل نصف رأسمال الشركة على الأقل.

وإذا لم يتم هذا النصاب، فيمكن عقد جمعية ثالثة ولا يلزمها أن تمثل حينئذ إلا ثلث رأسمال الشركة على الأقل.

#### المادة 60- الأغلبية:

تتخذ القرارات بغالبية ثلثي أصوات المساهمين الحاضرين والممثلين.

#### المادة 61- اختصاص الجمعية التأسيسية:

تتحقق الجمعية التأسيسية من شروط التأسيس وتتأكد من الحصول على قرار الترخيص من مصرف لبنان ومن حقيقة التصريح بالاكنتاب وتقوم بكل التحقيقات الأخرى وفقاً لأحكام قانون التجارة وخاصة المادة 194 ولأحكام هذا النظام.

### الجمعية العمومية العادية

#### المادة 62- الاجتماع والدعوة:

تتعدد الجمعية العمومية العادية مرة كل عام في الخمسة

the financial year pursuant to a convening notice addressed by the board of directors; it may also be convened:

- 1- When a fifth of the shareholders requests a meeting.
- 2- When the auditors request a meeting in circumstances provided for by the law.
- 3- When emergencies or urgent matters occur, upon the request of the chairman of the board or of three board members.

#### Article 63 - the constitution of the General Assembly

The Ordinary General Assembly is composed of all the shareholders.

#### Article 64 - The Quorum

The Ordinary General Assembly shall be considered as duly held if the present or represented number of shares amounts to at least a third of the Company's capital.

If this quorum is not reached, the convening notice shall be repeated for another date and the meeting shall be legal regardless of the represented percentage of the capital.

#### Article 65 - The Majority

The resolutions shall be taken by the absolute majority of the number of votes of the present or represented shares.

#### Article 66 - The Powers of the Ordinary Assembly

The Ordinary General Assembly enjoys the broadest powers.

This Assembly shall hear the reports of the board of directors and auditors on the business of the Company, its assets and accounts; such Assembly also deliberates, approves or refuses these accounts; it has the right to take all the resolutions it deems necessary or appropriate for the good conduct, development and progress of the Company. Its resolutions shall be binding on the board of directors and its chairman.

اشهر التي تلي انتهاء السنة المالية بناء على دعوة مجلس الإدارة ويمكن انعقادها أيضاً:

- 1- عندما يطلب ذلك خمس المساهمين.
- 2- عندما يطلب ذلك مفوضو المراقبة في الظروف المنصوص عليها في القانون.
- 3- عند حدوث ظروف طارئة أو مستعجلة بناء لطلب رئيس المجلس أو ثلاثة أعضاء من المجلس.

#### المادة 63- تأليف الجمعية العمومية:

تتألف الجمعية العمومية العادية من جميع المساهمين

#### المادة 64- النصاب:

تعتبر الجمعية العمومية العادية معقودة بصورة أصولية إذا كان عدد الأسهم الحاضرة أو الممثلة بالغاً ثلث رأسمال الشركة على الأقل.

وان لم يتم هذا النصاب، تكرر الدعوة إلى موعد آخر ويكون اجتماعها قانونياً مهما كانت النسبة الممثلة لرأس المال.

#### المادة 65- الأكثرية:

تتخذ القرارات العمومية بالأكثرية المطلقة من عدد الأصوات العائدة للأسهم الحاضرة والممثلة.

#### المادة 66- اختصاص الجمعية العادية:

تتمتع الجمعية العمومية العادية بأوسع الصلاحيات.

وهي التي تستمع هذه إلى تقرير مجلس الإدارة وتقرير مفوضي المراقبة عن أعمال الشركة وموجوداتها وحساباتها وهي التي تناقش وتصدق أو ترفض هذه الحسابات ولها يعود الحق باتخاذ جميع المقررات التي تراها ضرورية أو مناسبة لحسن سير وازدهار وتقدم الشركة وتلزم مقرراتها مجلس الإدارة ورئيسها.

It also adopts the resolutions on how to carry out some of the actions which it deems of importance whether as to their type or value and specifies these actions at the beginning of each cycle as well as the mode it would like to follow in carrying them out. These resolutions are binding on the board of directors and its chairman.

This Assembly elects the members of the board of directors and the auditors and gives them the clearances and discharges; it determines the percentage of profits to be distributed, the reserve funds and their use; and in general it deliberates, looks for and estimates the interests of the Company, approves the actions of the board of directors and grants all the powers it deems appropriate.

#### Article 67 - Exception of Voting

A shareholder may not vote personally or on behalf of a person he represents when a matter is related to a benefit to be granted to him, or when a resolution by the Assembly is to be taken on a dispute between him and the Company.

#### Article 68 - The Extraordinary General Assembly

The Extraordinary General Assembly is constituted of all the shareholders even those who own only one share.

#### Article 69 - The Powers of the Extraordinary General Assembly

The Extraordinary General Assembly deliberates on all the amendments to these Articles of Association which do not deal with the nationality of the Company, do not increase the obligations of the shareholders or affect the rights of third parties.

It may resolve the increase of the Company's capital, or the extension or the shortening of its term, or its merger with another company dealing in the same type of business.

#### Article 70 - The Quorum

1- In relation to resolutions regarding the amendment of the Company's object and form,

ولها أن تتخذ قرارات حول كيفية وطريقة القيام ببعض الأعمال التي تراها ذات أهمية سواء من جهة نوعها أو قيمتها وتعيين هذه الأعمال في بدء كل دورة وتعيين الطريقة التي ترى اتباعها للقيام بها وتلزم هذه القرارات مجلس الإدارة ورئيسه.

وهي التي تنتخب أعضاء مجلس الإدارة ومفوضي المراقبة وتبرئ ذمتهم وهي التي تحدد نسبة الأرباح الواجب توزيعها والأموال الاحتياطية وكيفية استعمالها وبصورة عامة هي التي تناقش وتبحث وتقدر مصالح الشركة وتصادق على أعمال مجلس الإدارة وتمنح جميع السلطات التي تراها مفيدة.

#### المادة 67- الاستثناء من التصويت:

لا يجوز للمساهم أن يصوت عن نفسه أو عن من يمثله عندما يكون الأمر متعلقاً بمنفعة يراد منحه إياها أو باتخاذ قرار من قبل الجمعية للبت بخلاف قائم بينه وبين الشركة.

#### المادة 68- الجمعية العمومية غير العادية:

تتألف الجمعية العمومية غير العادية من جميع المساهمين حتى من الذين لا يحوزون إلا على سهم واحد.

#### المادة 69- اختصاص الجمعية العمومية غير العادية:

تداول الجمعية العمومية غير العادية بشأن جميع التعديلات لهذا النظام التي لا تتناول تابعة الشركة ولا تزيد من التزامات المساهمين أو تمس حقوق الغير.

ولها أن تقرر زيادة رأسمال الشركة أو أن تمدد أو تقصر مدتها أو أن تقرر إدماجها بشركة أخرى تتعاطى ذات أعمالها.

#### المادة 70- النصاب:

1- في ما يختص بالقرارات القاضية بتعديل موضوع الشركة وشكلها يجب على الدوام أن يكون النصاب

the legal quorum should always represent at least three quarters of the Company's capital regardless of the number of assemblies it takes to attain that quorum.

- 2- In relation to other resolutions, the legal quorum shall be determined pursuant to the provisions of Article 203 joined to Article 193 of the Code of Commerce.

#### Article 71 - The Majority

Resolutions shall be taken by the majority of two-thirds of the votes of the present or represented shareholders.

### Chapter Eight

#### The Financial Year – Inventories – Reserves – Distribution of Profits

#### Article 72 - The Financial Year

The Financial Year begins on the first of January and ends on the thirty first of December of each year. As to the first financial year, it begins on the date of the Company's incorporation and ends on the thirty first of December of the same year.

#### Article 73 - The Reports of the Board of Directors

The board of directors prepares at the end of the first six months of the financial year a summarized statement of the assets and liabilities of the Company – and at the end of the year prepares the inventory, the balance sheet and the profit and loss account and puts them at the disposal of the auditors at least fifty days prior to the appointed date of the General Assembly; it also prepares the other reports provided for by the law.

The Assembly shall then be definitely convened within the five months following the end of the financial year and the board shall state in its annual report to the Assembly all the recommendations it deems appropriate, particularly those relating to the distribution of profits and dividends.

The members of the board of directors must publish every year in the Official Gazette, an economic newspaper and a daily local newspaper, within two months of the General Assembly's approval of the

القانوني ممثلاً لثلاثة أرباع رأس مال الشركة على الأقل وذلك مهما كان عدد الجلسات اللازمة لذلك.

- 2- في ما يختص بالقرارات الأخرى، فإن النصاب القانوني يعين وفقاً لأحكام المادة 203 المعطوفة على المادة 193 من قانون التجارة.

#### المادة 71- الأكثرية:

تؤخذ القرارات بأكثرية ثلثي الأصوات العائدة للمساهمين الحاضرين أو الممثلين.

### الباب الثامن

#### السنة المالية – الجردات – الاحتياطي – توزيع الأرباح

#### المادة 72- السنة المالية:

تبدأ السنة المالية كل عام في أول كانون الثاني وتنتهي في الواحد والثلاثين من شهر كانون الأول. أما السنة المالية الأولى فتبدأ من تاريخ تأسيس الشركة وتنتهي في الواحد والثلاثين من كانون الأول من العام ذاته.

#### المادة 73- تقارير مجلس الإدارة:

ينظم مجلس الإدارة في نهاية الستة أشهر الأولى من السنة المالية بياناً موجزاً بموجودات الشركة وبما عليها – وفي نهاية السنة ينظم الجردة والموازنة وحساب الأرباح والخسائر ويضعها تحت تصرف مفوضي المراقبة قبل الموعد المعين للجمعية العمومية بخمسين يوماً على الأقل كما ينظم باقي التقارير المنصوص عليها في القانون.

ثم تدعى الجمعية حتماً في مهلة خمسة أشهر تلي انتهاء السنة المالية ويعرض المجلس في تقريره السنوي للجمعية جميع الاقتراحات التي يراها مناسبة سيما ما يختص منها بتوزيع الأرباح والأنصبة.

على أعضاء مجلس الإدارة أن ينشروا كل عام في الجريدة الرسمية وفي صحيفة اقتصادية وصحيفة يومية محلية خلال شهرين من تاريخ موافقة الجمعية العمومية على الحسابات موازنة السنة المالية المختتمة وقائمة بأسماء أعضاء مجلس

accounts, the balance sheet of the closed financial year and a list of the names of the board members and the auditors.

#### Article 74 - The Auditors Reports

After examining all the Company's papers and accounts, the auditors must prepare their report pursuant to Article 48 of these Articles of Association and submit it to the Company at the most at the end of March of the year following the year which is being audited, sixteen days before the date of the General Assembly. They shall also prepare all the reports provided for by the law.

#### Article 75 - The Right to Examine

Each shareholder has the right to examine at the Company's headquarters, the board of directors and auditors reports, the inventory, the balance sheet, the profits and loss account, the shareholders list, the consolidated profit and loss account, the consolidated balance sheet, if any, and the auditors reports thereon during the fifteen days prior to the meeting of the General Assembly.

#### Article 76 - Net Profits

The net profits are constituted of the income of the Company after discounting therefrom the general expenses, taxes, fees, social costs and various expenses and after discounting the sums allocated for amortization, emergencies, risks and other special reserves.

#### Article 77 - Distribution of Profits

Ten percent of the net profits shall be taken yearly to form the legal reserve.

After making the above discounts, a lump sum from the balance of the net profits, as determined by the Extraordinary General Assembly which issued the Preferred Shares, shall be distributed in priority to holders of such Preferred Shares; thereafter, the priority profits decided for the holders of the priority shares by the extraordinary general assembly which issued these shares, shall be distributed to them, thereafter the remaining balance of the net profits shall be distributed equally between holders of the

الإدارة ومفوضي المراقبة.

#### المادة 74- تقارير مفوضي المراقبة:

بعد ان يطلع مفوضو المراقبة على جميع أوراق الشركة وحساباتها يتوجب عليهم أن يضعوا تقريرهم وفقاً للمادة 48 من هذا النظام وان يقدموه للشركة على الأكثر في نهاية شهر آذار التالي للسنة الجارية المراقبة خلالها وقبل انعقاد الجمعية العمومية بستة عشر يوماً. كما ينظموا جميع التقارير المنصوص عنها في القانون.

#### المادة 75- حق الاطلاع:

يحق لكل مساهم ان يطلع في مركز الشركة على تقارير مجلس الإدارة، وتقارير مفوضي المراقبة وعلى جدول الجرد وعلى الموازنة وحساب الأرباح والخسائر وقائمة المساهمين وحساب الأرباح والخسائر الموحد والميزانية الموحدة إذا وجدت وتقارير مفوضي المراقبة عليهما وذلك خلال خمسة عشر يوماً تسبق انعقاد الجمعية العمومية.

#### المادة 76- الأرباح الصافية:

تتألف الأرباح الصافية من واردات الشركة بعد حسم المصاريف العمومية والضرائب والرسوم والتكاليف الاجتماعية والنفقات على اختلافها وبعد حسم المبالغ المخصصة للاستهلاك وللطوارئ والمخاطر وغيرها من الاحتياطات الخاصة.

#### المادة 77- توزيع الأرباح:

يؤخذ من الأرباح الصافية كل سنة عشرة بالمئة لتكوين الاحتياطي القانوني.

بعد إجراء الحسومات المبيّنة أعلاه، يوزّع بالأفضلية مبلغاً مقطوعاً من الأرباح الصافية إلى مالكي الأسهم التفضيلية تحدد الجمعية العمومية غير العادية التي أصدرت هذه الأسهم، وبعد ذلك، يوزّع لمالكي الأسهم الأولوية الأرباح الأولوية المقررة لهم من قبل الجمعية العمومية غير العادية التي أصدرت هذه الأسهم، ومن ثمّ يوزّع الرصيد المتبقي من الأرباح الصافية بين مالكي الأسهم العادية ومالكي الأسهم الأولوية في حال قررت الجمعية العمومية العادية

Common Shares and the holders of the Priority Shares in case the extraordinary general assembly decided to distribute this balance; however, the Assembly may, based on a proposal of the board, and while reserving the rights of the owners of Preferred Shares and the Priority shares, resolve not to distribute the dividends or to carry forward profits or part thereof to the next financial year, or to affect them for additional amortizations or to allocate a percentage of the profits it determines to form a special reserve.

The dividends shall be paid at times and places specified by the board of directors. These dividends are subject to status of limitation by five years as from their due date. (Paragraph 2 as it is amended by virtue of the extraordinary general assembly held on 22.05.2014).

The dividends shall be paid at times and places specified by the board of directors. These dividends are subject to status of limitation by five years as from their due date.

### Chapter Nine Dissolving the Company – Its Liquidation – Disputes

#### Article 78 - Dissolving the Company – Liquidating and Extending It

- 1- The Company shall be dissolved by the end of its term as specified in these Articles of Association.
- 2- The Extraordinary General Assembly may decide at any time, pursuant to the recommendation of the board of directors, to dissolve the Company. It may also decide to extend it until after the lapse of the term specified in these Articles of Association.

#### Article 79 - Appointing the Liquidators

At the end of the term of the Company, the General Assembly appoints the liquidators and determines their wages; in case of prior dissolving, the Extraordinary General Assembly shall undertake this task. In the event the General Assembly was unable to take a resolution, then the Court shall appoint the liquidators.

All the powers of the board of directors shall cease

توزيع هذا الرصيد، على أنه يجوز للجمعية بناءً على اقتراح مجلس الإدارة، ومع الاحتفاظ بحقوق مالكي الأسهم التفضيلية والأسهم الأولوية، أن تقرر عدم توزيع الأنصبة أو تدوير الأرباح أو جزء منها إلى السنة المالية المقبلة أو تحصيلها لاستهلاكات إضافية أو تخصيص نسبة مئوية من الأرباح تعيين مقدارها لتكوين احتياطي خاص.

وتدفع أنصبة الأرباح في الأوقات والأماكن التي يعينها مجلس الإدارة. تخضع هذه الأنصبة إلى مرور الزمن الخماسي من تاريخ استحقاقها. (الفقرة الثانية كما عدلت بموجب الجمعية العمومية غير العادية المنعقدة بتاريخ 2014/5/22)

تدفع أنصبة الأرباح في الأوقات والأماكن التي يعينها مجلس الإدارة. تخضع هذه الأنصبة إلى مرور الزمن الخماسي من تاريخ استحقاقها.

### الباب التاسع حل الشركة – تصفيته – المنازعات

#### المادة 78- حل الشركة – تصفيته وتمديدها:

- 1- تحل الشركة بانتهاء مدتها المحددة في هذا النظام.
- 2- للجمعية العمومية غير العادية أن تقرر كل حين بناء على اقتراح مجلس الإدارة حل الشركة، كما أن لها أيضاً أن تقرر تمديدها إلى ما بعد انقضاء المدة المحددة في النظام.

#### المادة 79- تعيين المصفيين:

عند انتهاء مدة الشركة تعين الجمعية العمومية المصفيين وتحدد أجورهم وفي حال الحل المسبق تتولى الجمعية العمومية غير العادية هذه المهمة فان تعذر الحصول على قرار من الجمعية العمومية يعود أمر التعيين إلى المحكمة.

تنتهي جميع سلطات مجلس الإدارة عند تعيين المصفيين أما

upon the appointment of the liquidators. As to the General Assembly, it shall keep its powers during liquidation and may at any time dismiss or change the liquidators and broaden or reduce their powers.

#### Article 80 - The Powers and Obligations of the Liquidators

- 1- The liquidators must, when they take on their mission, receive the management's accounts of the actions carried out by the board members since the approval of the General Assembly on the last balance sheet; they must approve them and inform the court of the problems that may arise.
- 2- The liquidators will draw the inventory with the managers of the Company, collect its monies, pay its debts, sell its assets and generally perform all the actions needed for liquidation within the scope of their powers and pursuant to the terms determined in the decision of their appointment.
- 3- If the liquidation lasts for over a year, the liquidators must prepare the yearly budget and duly deliver it.
- 4- The liquidators have the right of settlement, arbitration and offering all securities including real estate securities, and to give discharges and expropriation provided that these powers, or some of them, are not taken away from them by a resolution of the General Assembly.
- 5- In addition to the aforementioned, the liquidators have the right, after being authorized by a resolution of the General Assembly, to participate in another company with the Company's properties, rights, obligations or part thereof, and they may transfer to a company or an individual all the properties, rights and obligations.

#### Article 81 - The Duties of the Auditors During Liquidation

The auditors shall exercise their duties during liquidation; they shall control its actions and prepare a report on the accounts presented by the liquidators. The Ordinary General Assembly approves these accounts and gives clearance to the liquidators. If they are not approved, the dispute shall be submitted to the court.

الجمعية العمومية فتحتفظ بصلاحياتها أثناء التصفية، ولها في كل حين أن تعزل أو تبدل المصفين وان توسع أو تضيق صلاحياتهم.

#### المادة 80- صلاحيات المصفين وواجباتهم:

- 1- على المصفين عندما يتولون وظيفتهم أن يستلموا حسابات الأعمال الإدارية التي قام بها أعضاء مجلس الإدارة منذ موافقة الجمعية العمومية على الموازنة الأخيرة، فيوافقون عليها، وعليهم أن يترحوا على المحكمة المشاكل التي يمكن أن تنشأ.
- 2- يضع المصفون قائمة الجرد مع مديري الشركة ويستوفون مال الشركة ويوفون ديونها، ويبيعون موجوداتها وبوجه عام يقومون بجميع الأعمال التي تقتضيها التصفية، وذلك ضمن نطاق صلاحياتهم ووفقاً للشروط المحددة في قرار تعيينهم.
- 3- إذا دامت التصفية أكثر من سنة وجب على المصفين أن ينظموا الموازنة السنوية وان يسلموها حسب الأصول.
- 4- للمصفين حق الصلح والتحكيم وتقديم جميع التأمينات حتى العقارية، وإعطاء الاسقاطات ونزع اليد على أن لا تكون هذه السلطات أو بعضها قد نزع من بقرار من الجمعية العمومية.
- 5- بالإضافة إلى ما تقدم يحق للمصفين بعد تفويضهم بقرار من الجمعية العمومية أن يساهموا في شركة أخرى بأموال الشركة وبحقوقها وبموجباتها أو بجزء منها ولهم أن يتفرغوا إلى شركة أو شخص عن كامل الأموال والحقوق والموجبات.

#### المادة 81- مهمة مفوضي المراقبة أثناء التصفية:

يقوم مفوضو المراقبة بممارسة وظائفهم أثناء التصفية، ويراقبون أعمالها وينظمون تقريراً عن الحسابات التي يقدمها المصفون. توافق الجمعية العمومية العادية على هذه الحسابات وتعطي إبراء ذمة للمصفين. فإن لم توافق عليها رفع الخلاف إلى المحكمة.



### Article 82 - Distribution of the Assets

(As it is amended by virtue of the Extraordinary General Assembly held on 22.05.2014).

When the liquidation ends and after settling the Company's debts and paying the value of the bonds that are still circulated, the holders of Preferred Shares, if any, will receive before the holders of Common Shares and Priority Shares, the lump sum fixed by the Extraordinary General Assembly which issued the Preferred Shares, in addition to the sum which was resolved to be paid for said share but is not settled until that day; thereafter, the nominal value of all Common Shares and Priority shares will be redeemed.

### Article 83 - Disputes

All the disputes arising during the Company's term or during its liquidation, between the shareholders or between them and the Company, which relate to the business of the Company, shall be settled by the competent courts of the Company's headquarters.

Lawsuits against the Company shall be divided into two categories:

1- Individual lawsuits brought by the prejudiced, pursuant to the provisions of Article 166 of the Code of Commerce, against the Company and which may not be stopped by the shareholders by a vote of the General Assembly giving clearance to board members.

2- Collective lawsuits concerning disputes relating to the Company's general interests which may not be brought against the board of directors or any of its members except in the name and for the account of all the shareholders and pursuant to a resolution by the Ordinary General Assembly.

Any shareholder wishing to bring such a lawsuit must notify the board of directors of its subject in a registered letter sent at least forty days prior to the next General Assembly. The chairman shall then include the proposal on the agenda of said meeting.

If the General Assembly decides to reject the proposal, said resolution shall be final with respect to all the shareholders and none of them shall have the right to raise this dispute again without prejudice

### المادة 82- توزيع الموجودات:

( كما تعدلت بموجب الجمعية العمومية غير العادية المنعقدة بتاريخ (2014/5/22).

عند انتهاء أعمال التصفية وبعد تسديد ما يتوجب على الشركة وتسديد قيمة السندات الباقية بالتداول، يصار إلى تسديد مالكي الأسهم التفضيلية، في حال وجودها، وقبل سواهم من المساهمين مالكي الأسهم العادية والأسهم الأولية، المبلغ المقطوع المحدد من قبل الجمعية العمومية غير العادية التي انشأت هذه الأسهم التفضيلية، مضافاً إليه المبلغ الذي قد يكون اتخذ القرار بدفعه للسهم المذكور والذي لم يسدد بعد، ويصار بعد ذلك إلى إعادة القيمة الاسمية لكامل الأسهم العادية والأسهم الأولية.

### المادة 83- المنازعات:

إن كل نزاع يحدث أثناء مدة الشركة أو خلال تصفيتها سواء بين المساهمين أو بينهم وبين الشركة ويكون متعلقاً بأعمال الشركة، يقام أمام المحاكم الصالحة في مركز الشركة.

وتقسم الدعاوى على الشركة إلى قسمين:

1- دعوى فردية يحق للمتضرر إقامتها وفقاً لأحكام المادة 166 من قانون التجارة ضد الشركة ولا يجوز للمساهمين إيقافها باقتراح من الجمعية العمومية يبرئ ذمة أعضاء مجلس الإدارة.

2- دعوى جماعية وهي العائدة للمنازعات التي تتعلق بمصلحة الشركة العامة، فلا يجوز توجيهها ضد مجلس الإدارة أو أحد أعضائه إلا باسم ولحساب مجموع المساهمين ووفقاً لقرار الجمعية العمومية العادية.

ويتوجب على كل مساهم يريد إقامة مثل هذه الدعوى أن يبلغ موضوعها إلى مجلس الإدارة بكتاب مضمون يرسل قبل انعقاد الجمعية العمومية المقبلة بأربعين يوماً على الأقل، فيدرج رئيس مجلس الإدارة الاقتراح في جدول أعمال هذه الجمعية.

وإذا قررت الجمعية العمومية رد الاقتراح، يكون هذا القرار مبرماً بحق جميع المساهمين ولا يحق لأي منهم إثارة هذا النزاع مجدداً مع الاحتفاظ بأحكام البند أعلاه المتعلق

to the provisions of the paragraph above relating to individual lawsuits. If the proposal is accepted, the General Assembly appoints one or more attorneys to follow up the dispute.

All notifications with respect to such dispute must, in order to be valid, be made to the appointed attorneys and no notification may, under any circumstances, be made to the shareholders personally.

In the event the board of directors refrains from including the subject of the dispute on the agenda, or the General Assembly cannot deliberate on the matter because a quorum is not reached, the shareholder shall have the right to bring the lawsuit after the lapse of six weeks following the dispatch of the registered letter, provided that during this period the board of directors has not convened a second meeting of the General Assembly.

In such a case, the shareholder must wait for the resolution of this Assembly.

A shareholder may present a claim only within the limits of his interests in the Company.

In case of disputes, the litigants must elect residence for this purpose within the jurisdiction of the courts of the Company's headquarters where they shall be served all the documents and the pleading; such serving shall be valid regardless of their actual place of residence.

In the event of failure to elect residence, all judicial or non-judicial notifications made with the clerk of the court at the Company's headquarters, shall be valid.

The explicit or implicit election of residence shall automatically give jurisdiction to the courts of the Company's headquarters, as plaintiff or defendant or in any other capacity.

بالدعوى الفردية وفي حال قبول الاقتراح، تعين الجمعية العمومية وكيلاً أو عدة وكلاء تفوضهم أمر ملاحقة النزاع.

ويجب تحت طائلة البطلان إجراء جميع التبليغات بهذا النزاع إلى الوكلاء المعيّنين ولا يمكن مطلقاً إجراء أي تبليغ إلى المساهمين شخصياً.

وإذا امتنع مجلس الإدارة عن إدراج موضوع النزاع في جدول الأعمال أو تعذر على الجمعية البحث به لعدم اكتمال النصاب، حق للمساهم أن يتقدم بالدعوى بعد انقضاء ستة أسابيع على إرسال الكتاب المضمون ما لم يكن مجلس الإدارة قد باشر في هذه الفترة بدعوة الجمعية العمومية إلى اجتماع ثان.

وفي هذه الحالة يجب على المساهم أن ينتظر قرار هذه الجمعية.

ولا يمكن للمساهم أن يدعي إلا ضمن نطاق مصلحته في الشركة.

وفي حال حصول منازعات، يتوجب على المتنازعين أن يتخذوا لهذه الغاية محل إقامة مختار ضمن نطاق محكمة مركز الشركة حيث يصار إلى إبلاغهم جميع الأوراق والاستحضار ويكون تبليغهم في هذا المقام المختار قانونياً بصرف النظر عن محل إقامتهم الحقيقي.

وفي حال عدم اتخاذ محل إقامة، كل تبليغ قضائي أو غير قضائي في قلم محكمة مركز الشركة يكون صحيحاً

إن اتخاذ محل إقامة صراحة أو ضمناً يقضي حكماً بإعطاء الصلاحية إلى محاكم مركز الشركة سواء بصفة مدعي أو مدعى عليه أو بأية صفة أخرى.